



NACIONES UNIDAS  
CONSEJO  
ECONOMICO  
Y SOCIAL



Distr.  
RESTRINGIDA  
E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.17  
Enero de 1983

C E P A L

Comisión Económica para América Latina

Seminario Regional para la Formación y  
Capacitación de la Mujer y la Familia  
Rural a través de Escuelas Radiofónicas,  
auspiciado por el Fondo de Contribuciones  
Voluntarias para el Decenio de las  
Naciones Unidas para la Mujer y la  
Comisión Económica para América Latina



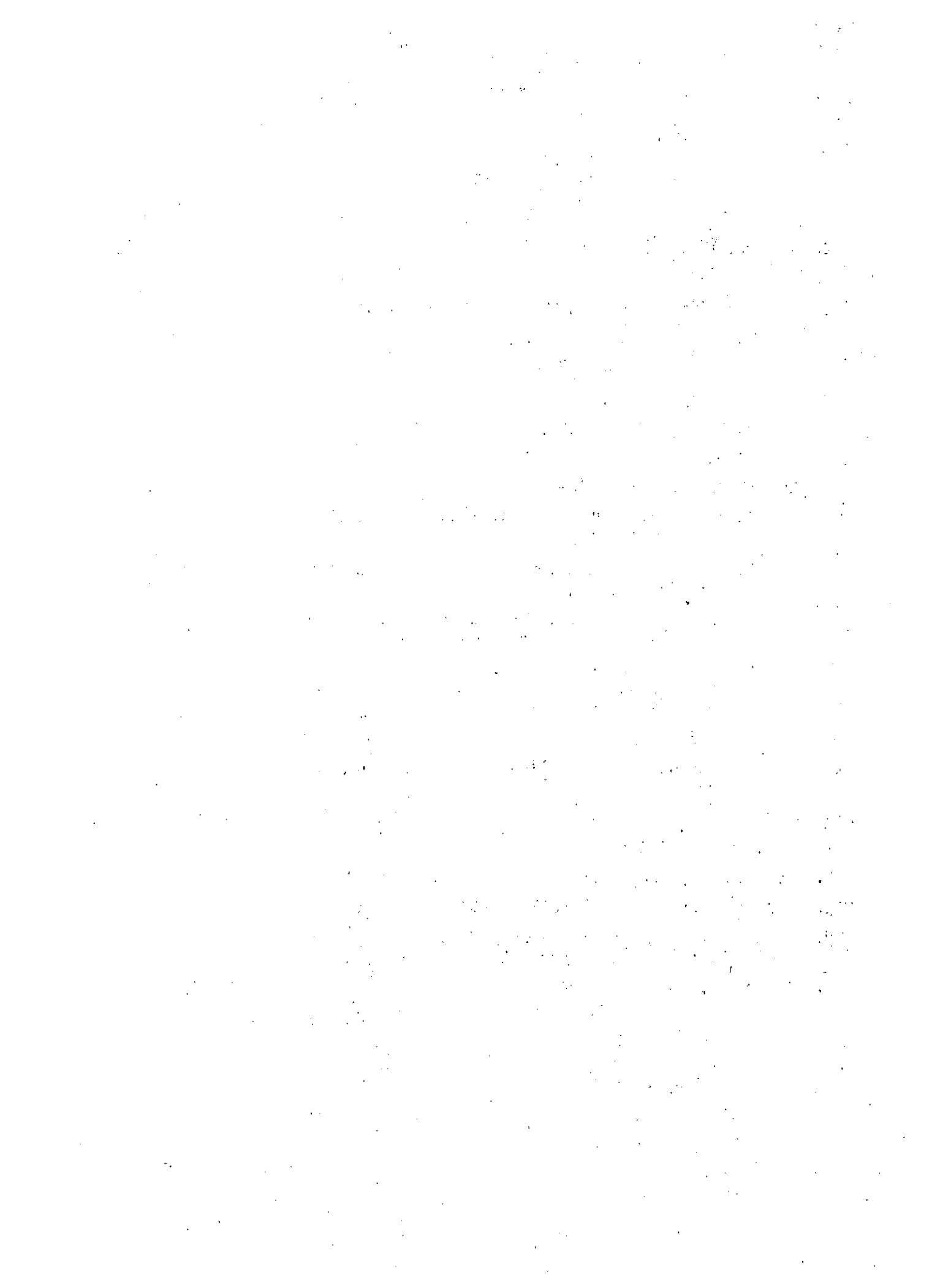
INFORME DEL SEMINARIO

(México, D.F., 8 a 12 de noviembre de 1982)



INDICE

	<u>Página</u>
I. Antecedentes y justificación	1
II. El Seminario	3
A. Asistencia y organización de los trabajos	3
1. Asistencia	3
2. Sesión de apertura	3
3. Organización de los trabajos	4
4. Sesión de clausura	5
B. Temario	5
C. Resumen de los debates	6
1. La situación de la mujer rural en los países de la subregión	6
2. La problemática de la mujer en materia de trabajo y salud	9
3. Metodologías de trabajo a nivel de la comunidad en la elaboración de programas de radio	12
4. Diagnóstico subregional sobre la producción de programas radiofónicos para la mujer y la familia campesina. Sugerencias de proyectos	17
III. Recomendaciones generales	18
IV. Apreciación de los participantes sobre el desarrollo del Seminario	21
<u>Anexos</u>	
I. Lista de participantes	23
II. Documentos presentados	29
III. Modelo de sistema radiofónico bilingüe bicultural	31
IV. Diagnóstico regional sobre la producción de programas radiofónicos para la mujer y la familia campesina	37
V. Sugerencias de proyectos	75



## I. ANTECEDENTES Y JUSTIFICACION

1. En 1978 se realizó en la ciudad de México el Taller sobre el Impacto de la Modernización Agrícola en la Participación de la Mujer Rural, en el cual se identificó como una necesidad prioritaria la capacitación y organización de la mujer y la familia campesina con el fin de promover su toma de conciencia y lograr que participe en mayor medida en los procesos de cambio para mejorar los niveles de vida en las zonas rurales. Se recomendó, asimismo, de manera específica, prestar atención especial a la radiodifusión como un medio para capacitar y apoyar la participación social. En 1979, la CEPAL realizó un estudio que recogió información sobre el funcionamiento de las escuelas radiofónicas en Centroamérica y el Caribe y sobre las características de los programas existentes dirigidos a la mujer y a la familia.
2. El Seminario Regional para la Formación de la Mujer y de la Familia Rural se basó en los antecedentes mencionados. Fue organizado por la Unidad Especializada de la Mujer de la Subsección de la CEPAL en México con el apoyo financiero del Fondo de Contribuciones Voluntarias de las Naciones Unidas para el decenio de la mujer.
3. Fueron varios los objetivos perseguidos con este evento. Por una parte, se trató de integrar aspectos teórico-metodológicos de comprensión y acción sobre la realidad rural, desde el punto de vista de la problemática de la mujer, a la luz de experiencias concretas que han tenido lugar en los diferentes países de la subregión. Ello permitió profundizar en esas estructuras conceptuales y/o metodológicas y analizar las implicaciones de los programas realizados.
4. Por otra parte, se invitó a instituciones que no estaban directamente vinculadas al trabajo con mujeres, con el objeto de darles a conocer la importancia del tema y estimularlas a incursionar en esta materia.
5. Se consideró relevante, además, a través del análisis de la problemática global y sectorial, estimular la búsqueda de nuevos campos de interés para emprender acciones donde el medio de la radiodifusión se evaluara en sus alcances y potencialidades, tanto desde el punto de vista de su contenido como de los aspectos técnicos de la elaboración de programas.
6. Se estimó, asimismo, que era de suma importancia lograr el contacto directo con miembros de instituciones vinculadas a la problemática educación radiofónica-mujer/familia-desarrollo rural, ya que en ocasiones, incluso dentro de un mismo país, existe un aislamiento que impide aprovechar valiosas experiencias e intercambiar información.



## II. EL SEMINARIO

### A. Asistencia y organización de los trabajos

7. El seminario tuvo lugar en la ciudad de México, D. F., entre los días 8 al 12 de noviembre de 1982, en las oficinas de la Subsede de la CEPAL.

#### 1. Asistencia

8. Asistieron al encuentro 36 profesionales pertenecientes a instituciones de educación y desarrollo rural vinculadas, en mayor o menor medida, a la problemática de la mujer, gran parte de las cuales incluyen entre sus actividades, algunas de manera exclusiva, la elaboración y/o difusión de programas de radio.

9. Los asistentes procedían en su mayoría de México (27 del Distrito Federal, cuatro de los Estados de Oaxaca y Michoacán) y cuatro provenían de países de la subregión: Costa Rica, Honduras, Nicaragua y Panamá.

10. Participaron, asimismo, representantes de los siguientes organismos del sistema de las Naciones Unidas: Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y la Organización Panamericana de la Salud/Organización Mundial de la Salud (OPS/OMS). De igual modo estuvieron representados el Centro Regional de Educación de Adultos y Alfabetización Funcional para América Latina (CREPAL), el Instituto Latinoamericano de Comunicación Educativa (ILCE) y el Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales (ILET). Asistieron también funcionarios de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL). En el anexo I se incluye una lista completa de los participantes.

#### 2. Sesión de apertura

11. El seminario fue inaugurado por el señor Gert Rosenthal, Director de la Subsede en México de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), quien al dar la bienvenida a los participantes manifestó su deseo de que el encuentro proporcionara elementos que constituyeran un aporte significativo en el campo de la capacitación e integración de la mujer rural, especialmente en las áreas de educación, salud y trabajo, señaladas como prioritarias en las recomendaciones emanadas de la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas para el Decenio de la Mujer, Igualdad, Desarrollo y Paz llevada a cabo en la ciudad de Copenhague en julio de 1980.

12. Intervino en seguida la Consultora María Inés de Castaños, para dar a conocer detalles del temario y su desarrollo a lo largo de los cinco días de duración del seminario.

### 3. Organización de los trabajos

13. La Secretaría de la CEPAL preparó una serie de 16 documentos 1/ que comprendía trabajos teóricos y metodológicos, así como la descripción de experiencias en campos vinculados con la radiodifusión educativa. El criterio para la selección de este material fue el de proporcionar un marco general de la situación de la mujer y la familia rural en la sub-región, así como de dar a conocer metodologías y técnicas que pudieran orientar acciones concretas y estimular la participación social. Se consideró también importante dar a conocer experiencias que enriquecieran la labor de las instituciones representadas y que permitieran precisar los alcances y mejor utilización de las escuelas radiofónicas en programas dirigidos a la mujer y a la familia rural.

14. Parte de este material consistió en documentos proporcionados por las instituciones participantes. Otros, en cambio, fueron preparados especialmente para el seminario. 2/

15. El seminario se desarrolló mediante sesiones plenarias y reuniones de grupos de trabajo. Las primeras estuvieron dedicadas principalmente a la presentación de aspectos teórico-metodológicos y a su posterior discusión e intercambio de ideas. Se llevaron a cabo ocho sesiones. En cinco de ellas se presentaron los documentos E/CEPAL/MEX/SEM.9/2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11 y 12, y dos se dedicaron a la exposición e intercambio de ideas sobre experiencias relevantes en educación radiofónica de los

1/ El anexo II comprende la lista de los documentos presentados en el seminario.

2/ Véanse, Boris Yopo, Experto del Centro Regional de Educación de Adultos y Alfabetización Funcional para América Latina (CREFAL), Un intento de análisis estructural acerca de la mujer campesina en América Latina y proposiciones metodológicas para superar su problemática (E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.3); Margarita Nolasco, Investigadora del Instituto Nacional de Antropología e Historia de México (INAH), Sex mujer rural latinoamericana (E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.11), y María Luisa Acevedo, Investigadora del Instituto Nacional de Antropología e Historia de México, Las mejoradoras del hogar rural: El caso de Oaxaca (E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.12).



países participantes en el seminario. Los documentos E/CEPAL/MEX/SEM.9/8, 9, 13, 14, 15 y 16 se refieren a estas experiencias. En la última sesión plenaria se dio cuenta del trabajo realizado en los grupos y se discutieron y aprobaron las conclusiones del seminario.

16. Las reuniones de trabajo de los tres grupos integrados por los participantes funcionaron a partir del martes hasta el viernes, y tuvieron por objeto discutir los aspectos teóricos y metodológicos presentados por los expositores en sesión plenaria, en el marco de experiencias concretas de las instituciones representadas. Se proporcionó aquí importante información sobre la labor que éstas han llevado a cabo hasta el presente, se elaboraron perfiles de proyectos y se formularon recomendaciones que resumían los aspectos sobresalientes tratados a lo largo del seminario.

#### 4. Sesión de clausura

17. Luego de aprobadas las recomendaciones, tomó la palabra la Sra. Concepción Dumois, Coordinadora del Programa de la Mujer de la Subsección de la CEPAL en México. La Sra. Dumois subrayó que en su criterio el seminario había superado las expectativas que se tenían al organizarlo. Señaló, asimismo, que el trabajo que comenzaba desde ese momento para cada uno de los presentes era de una inmensa proyección y ponía de relieve la importancia de una labor conjunta en favor de la mujer rural, tan necesitada de apoyo. Agradeció a los participantes por el entusiasmo y el interés que habían mostrado a lo largo del encuentro. Finalmente, hizo entrega a los participantes de los certificados de asistencia.

#### B. Temario

18. El seminario se rigió por el siguiente temario:

1. Condiciones que caracterizan la situación de la mujer rural en los países de la región. El problema de la participación social de la mujer.
  - 1.1 La mujer rural en los países de la subregión. Los enfoques teóricos y sus consecuencias en la ejecución de programas.
  - 1.2 Teoría y práctica del UNICEF en los programas de la mujer y la familia.
  - 1.3 La participación social de la mujer campesina. Aspectos teóricos y metodológicos.

- 1.4 Presentación de experiencias y discusión en trabajo de grupos.
2. La problemática de la mujer en los campos de trabajo y salud. Experiencias de acciones educativas en estos campos a través de la radio.
  - 2.1 La inserción de la mujer rural en el trabajo y los problemas de la capacitación.
  - 2.2 La mujer rural y la salud.
  - 2.3 Presentación de experiencias y discusión en trabajo de grupos.
3. Metodologías de trabajo a nivel de la comunidad en la elaboración de programas de radio.
  - 3.1 Panel sobre producción de programas radiofónicos. Aspectos teóricos, metodológicos y técnicos.
4. Diagnóstico regional sobre la producción de programas radiofónicos para la mujer y la familia campesina. Sugerencias de proyectos.
  - 4.1 Presentación de experiencias y discusión en trabajo de grupos.

#### C. Resumen de los debates

##### 1. La situación de la mujer rural en los países de la subregión

19. Sobre el primer punto del temario se presentaron cuatro exposiciones. Una de las conferencistas destacó el hecho de que "ser mujer en un mundo donde predominan los intereses masculinos ya es difícil, pero ser mujer además en las áreas campesinas de los países dependientes y subdesarrollados de América Latina es mucho más difícil porque a la condición de mujer hay que agregar la del campesinado y los problemas inherentes al desarrollo que no se logra". Manifestó asimismo que los campesinos presentaban, a su vez, una serie de particularidades que deberían ser tomadas en cuenta tanto para comprender mejor sus problemas como para plantear soluciones adecuadas. Se refirió así a la mujer indígena, la campesina tradicional y la campesina tecnificada.

20. La expositora analizó las características de educación, salud y empleo de estos tres grupos de mujeres y el papel que representan en la familia y la sociedad rural, donde el impacto de los cambios estructurales

de la sociedad global se aprecia fundamentalmente en el fenómeno de la migración.

21. Hizo referencia asimismo a las consecuencias que, en el ámbito de las acciones orientadas a mejorar la situación de la mujer rural, han tenido diferentes tipos de enfoques económicos, políticos y religiosos. Puso énfasis también en que gran parte de los programas han buscado la integración de la mujer en la fuerza de trabajo. Destacó además el hecho de que la mujer era susceptible de ser explotada y, en consecuencia, la necesidad de insertar la problemática de la mujer en la política global de la sociedad.

22. Finalmente insistió en la necesidad de trabajar en programas dedicados exclusivamente a la mujer dado que ella constituye la mitad de la humanidad, es la educadora de los hijos y la reproductora de la sociedad, y porque como ciudadana constituye la mitad de los votantes y participa en las actividades productivas.

23. Los comentarios a la primera exposición giraron en torno a la aclaración de algunos conceptos. Se dijo, además, que por lo general los programas rurales son diseñados desde la ciudad, por lo cual su fracaso es frecuente, puesto que los enfoques de tipo desarrollista dejan de lado las mejoras en los niveles de bienestar y la posibilidad de lograr una distribución del ingreso más justa.

24. Se propuso también la utilidad de evaluar tanto los programas en los que se ha obtenido éxito como aquellos en los que éste no se ha alcanzado.

25. La representante del UNICEF señaló que esa institución apoya especialmente proyectos de desarrollo integral dirigidos a los grupos de población más pobres, que como beneficiarios toman parte activa y responsable en su planeación y ejecución. En estos programas se toma en cuenta a la mujer no sólo como madre, sino como persona que contribuye directa y efectivamente en el desarrollo familiar, comunal y nacional.

26. Expuso asimismo la metodología de servicios básicos elaborada por el UNICEF, que para ser correctamente aplicada debe tomar en cuenta las características culturales de los grupos a los cuales éstos se destinan, y destacó la importancia de identificar claramente la "población meta", a establecer, para que los programas sean realmente trascendibles para el sector, así como la de determinar los obstáculos que impiden su realización.

27. Indicó que el UNICEF no tiene programas específicos para la mujer porque la experiencia señala que los programas sectoriales no son idóneos para solucionar los problemas de poblaciones marginales. Subrayó que la

participación activa no sólo es un medio para mejorar las condiciones de salud, nutrición, etc., de la población rural, sino fundamentalmente para dotar a esos grupos de capacidad de negociación frente al Estado.

28. En seguida se debatió el concepto de cambio social y desarrollo integral y se señaló la importancia de que las acciones dirigidas a la mujer no se aislen del ámbito social familiar o comunitario.

29. Se comentó también sobre la dependencia que crean algunos proyectos respecto de la presencia de personal técnico en las comunidades y sobre el alto costo de algunos de ellos, que impiden reproducirlos, y se puso de relieve la importancia de que haya motivación y confianza para la ejecución de los proyectos.

30. A continuación se presentó el Programa para la Mujer Indígena en México, cuyo objetivo principal es lograr el desarrollo integral de la mujer indígena dentro del contexto cultural en el que ella se desenvuelve. El programa opera en treinta regiones indígenas diseminadas en 17 entidades federativas del país, y pone fuerte énfasis en los procesos de alfabetización.

31. En la charla sobre los aspectos teóricos y metodológicos de la participación social se destacaron algunos de los puntos que según la opinión del conferencista, eran los más importantes de las exposiciones anteriores:

- La problemática femenina no puede ser tratada aisladamente de la constelación de factores que componen la sociedad, es decir, del sistema socioeconómico y cultural al que pertenece;

- Es necesaria la reelaboración de un marco conceptual para el estudio del problema de la mujer campesina. Ese nuevo marco implicaría la elaboración de nuevas metodologías y categorías de análisis;

- Falta información adecuada; los diagnósticos actuales no han sido acompañados de una investigación participativa seria;

- La mujer comparte un modelo cultural masculino que obviamente le es impuesto por los hombres;

- Hay que distinguir una división sexual, social e internacional del trabajo porque en este conjunto está inmersa también la problemática de la mujer;

- La religión ha jugado un papel adverso muy importante en la problemática que nos ocupa;

- Es importante recordar que el estudio sobre la mujer campesina no sólo debe contemplar el ámbito económico, sino también el social;

- En cuanto a los recursos humanos, está probado que la inversión en la educación es más redituable que la realizada en los factores de producción (tierra y capital); por lo tanto, en el caso de la mujer campesina, es un recurso subutilizado. Esto puede estar determinado por la desvalorización social del rol que cumple la mujer, y

- El desarrollo de la mujer campesina no es un problema sectorial; cada día se vuelve más complejo y, paradójicamente, se le aplican soluciones cada vez más simples.

32. A continuación, el conferencista abordó con amplitud y detalle el tema de la participación social en su relación con los procesos de capacitación, organización y toma de decisiones. Destacó la importancia de combinar la teoría y la práctica y el conocimiento científico con el conocimiento popular a través de una permanente interacción entre ellos. Subrayó además que en la medida en que la participación es un concepto ideopolítico, contribuye a la profundización de todo proceso de cambio.

33. Las numerosas preguntas de los participantes estuvieron dirigidas a que se aclararan y profundizaran los conceptos vertidos y expresaron una general preocupación por los límites que los marcos institucionales imponen a la participación social.

34. Se presentó luego un ejemplo práctico sobre la participación social tomado de la experiencia de la Escuela de Mejoradoras del Hogar de Oaxaca, México.

35. Sobre la base del material hasta aquí tratado y discutido se iniciaron las reuniones de grupos de trabajo, donde se analizaron, desde el punto de vista de la experiencia de trabajo de los participantes, aspectos relativos a la situación de la mujer y a la forma en que los diferentes programas han venido incorporándola a procesos de participación social. El objetivo era extraer de estas reuniones puntos focales de interés temático, conceptual y metodológico a partir de la práctica de trabajo institucional. Estos grupos lograron desenvolverse en un ambiente amable e informal, muy rico en ideas e información, que alentó la participación de todos en un fructífero intercambio.

## 2. La problemática de la mujer en materia de trabajo y salud

36. Dos expositores se refirieron a los temas de trabajo y salud de la mujer rural, y sobre esas materias se presentaron los documentos E/CEPAL/MEX/SEM.9/6, 7, 10 y 13.

37. Una de las expositoras inició su charla con dos interrogantes: ¿es realmente reducida la participación de la mujer en la actividad económica? ¿sólo se reconoce como tal el trabajo que la mujer realiza para el mercado?

38. Manifestó que la mujer participa en la actividad económica bajo dos modalidades: produciendo para el mercado, generalmente como asalariada, y produciendo bienes y servicios para el consumo familiar. Esta última modalidad si bien es la más frecuente y constituye un elemento primordial para el funcionamiento del sistema productivo total, no recibe reconocimiento social y no aparece en las estadísticas económicas. Al hombre se le reconoce la capacidad de organizar el trabajo el cual, por lo tanto, se ha dividido en central y marginal. Las mujeres y los niños efectúan este último.

39. El poco aprecio por las labores domésticas repercute, a su vez, de manera determinante, en el éxito de los programas dirigidos a "incorporar a la mujer al trabajo", e implica una carga adicional a las tareas domésticas, en cuya realización el hombre no colabora. Cuando el hombre migra, la labor agrícola recae también sobre la mujer, aunada a sus labores tradicionales. Se la somete así a una situación de sobreexplotación.

40. Por lo tanto, más que incorporar a la mujer hay que pensar en transformar esa forma de participación. Aquí es importante el papel concientizador que pueden jugar los medios radiofónicos. Asimismo, es importante la introducción de obras de infraestructura que puedan alivianar la tarea doméstica.

41. Posteriormente en diversas intervenciones los participantes señalaron los siguientes problemas que experimenta la mujer:

- La mujer no es sujeto de crédito;
- Las condiciones de sobreexplotación en que trabajan las mujeres asalariadas. Se mencionó aquí la maquila y la necesidad de descubrir sus potencialidades y organizarla de manera que retribuya el trabajo de manera justa;
- La importancia del proceso educativo en cuanto a la toma de conciencia y al conocimiento de los derechos y la legislación existentes, y
- La necesidad de crear una legislación adecuada y hacer cumplir la existente. Se mencionó la situación de las empleadas domésticas y los programas dirigidos a ellas. Se puso también énfasis en la falta de organización de las trabajadoras y su consecuente incapacidad para ejercer presión.

42. En la siguiente ponencia se hizo referencia a la Declaración de Alma-Ata, (URSS, 1978), por la cual los gobiernos signatarios se comprometieron a lograr la meta de salud para todos en el año 2000. La clave para lograr este objetivo es la atención primaria en salud que abarca: educación alimentación y nutrición, agua potable y saneamiento básico, asistencia materno-infantil, vacunación, control de enfermedades endémicas locales, atención curativa básica y acceso y buen control de medicamentos esenciales.

43. La conferencista se refirió en seguida a las condiciones de salud de la mujer adulta y a las principales causas de mortalidad, estableciendo las diferencias existentes entre distintos países y regiones. En 1977, de un total de 162 países, sólo 66 proporcionaron a la OPS/OMS datos sobre mortalidad materna. Sobre esta base, se realizaron estimaciones que permitieron establecer que en ese año el número de muertes maternas ocasionadas por algún problema vinculado a embarazo, parto o puerperio era, en los países de América Latina, de alrededor de uno por cada mil nacidos vivos. Esta cifra es menor que la correspondiente a Asia (5 madres que mueren por cada mil nacidos vivos), pero evidentemente más alta que las que presentan los países de Norteamérica (0.1 por cada mil nacidos vivos) y Europa (0.3 por cada mil nacidos vivos).

44. A continuación la conferencista analizó otras causas importantes de mortalidad como toxemias, hemorragias, infecciones, maternidad adolescente, anemia, diabetes, cáncer y enfermedades laborales, y se refirió a la subnutrición como el aspecto que completa y agudiza el cuadro patológico de la mujer. Con relación a la maternidad adolescente, señaló que el 13% de los niños latinoamericanos nacen de mujeres menores de 19 años, que generalmente viven solas.

45. Con respecto a la anemia indicó que entre un 27% y un 63% de las embarazadas (según los países) tenían anemia fácilmente comprobable. Este problema que aparece no sólo en la embarazada sino en la mujer adulta en general, responde en alguna medida a la inequitativa distribución de alimentos en el hogar, agravada con el embarazo y los períodos menstruales.

46. Por último, la expositora señaló la importancia de que los gobiernos adopten políticas tendientes a establecer cuadros básicos de medicamentos.

47. A lo largo de toda la charla los participantes intervinieron con comentarios y preguntas que dieron lugar a que, para finalizar, la conferencista presentara una lista de temas prioritarios en educación para la salud, dirigidos a la mujer rural. Estos son:

Nutrición

Saneamiento ambiental a nivel de la familia y la comunidad

Planificación familiar, atención del embarazo y parto

/Crecimiento

Crecimiento y desarrollo del niño

Vacunación

Prevención y tratamiento de diarreas

Prevención de accidentes y primeros auxilios

48. Se presentó por último una síntesis del programa de trabajo del Departamento de Nutrición de la Dirección General de Educación para la Salud de México. Una funcionaria del UNICEF esbozó los temas relativos a la capacitación de madres en la estimulación temprana de los niños. Ambas exposiciones generaron comentarios por parte de los asistentes al seminario.

### 3. Metodologías de trabajo a nivel de la comunidad en la elaboración de programas de radio

49. El tercer punto del temario se desarrolló a través de un panel en el que intervinieron seis participantes y se presentaron los documentos E/CEPAL/MEX/SEM.9/14, 15 y 16.

50. Una de las asistentes se refirió a los supuestos teóricos y metodológicos detrás del programa "pásele, pásele, aquí no le cuesta nada... aprender", que si bien está dirigido a grupos populares urbanos, proporciona elementos válidos para programas en áreas rurales. Este proyecto nació de la necesidad de proporcionar información relevante a la clase trabajadora, permitiendo al adulto "explorar y entender la sociedad en que vive e influir activamente en las condiciones de su vida diaria". Se planteó como "un programa de apoyo educativo, donde lo ideológico era una forma de conocer lo social" que "fue plasmado en formas coloquiales asequibles, en forma parecida a lo que la clase trabajadora consume en radionovelas".

51. Se trataba de un proyecto de investigación-producción, donde, paralelamente a la elaboración de productos ideológicos a partir de las necesidades de información de los grupos a los que iban dirigidos, se pudo conocer lo que sucedía con esa información en varios grupos de adultos, lo que permitía un enfoque integrador.

52. Destacó a continuación tres aspectos principales que se tomaron en cuenta al formular el proyecto:

1. La producción y circulación de la información en un país capitalista dependiente.
2. Las orientaciones teóricas que permiten entender la producción, circulación y consumo de las significaciones ideológicas.
3. Las significaciones ideológicas y la lucha de clases.

/53. En seguida



53. En seguida los asistentes escucharon, a modo de ejemplo, parte de una radionovela que muestra las vicisitudes enfrentadas por una muchacha de campo que llega a la ciudad y se emplea como doméstica.

54. Las preguntas de los participantes se refirieron a las ventajas y desventajas de emplear actores profesionales o no profesionales, a cómo lograr una identificación del oyente con el programa, a la utilización del lenguaje popular y a los horarios de emisión.

55. La representante de Honduras relató a continuación las características del trabajo que realiza Radio Honduras. Señaló que esta emisora tiene limitaciones evidentes, pero al mismo tiempo presenta ventajas de una radiodifusora estatal en cuanto a potencia, y acceso a un presupuesto que sin ser muy elevado permite cierta actividad.

56. Con referencia al trabajo con mujeres, destacó el programa "Pancho Catracho", orientado a la población campesina y en el que se tocan diversos temas: alfabetización, promoción agrícola, higiene, nutrición, etc.

57. Informó además que en su país se están instalando repetidoras para la alfabetización de misquitos y payas, y mostró especial interés por conocer más detalles sobre educación bilingüe, información que fue proporcionada por los representantes del Instituto Nacional Indigenista de México.

58. Se expuso luego la metodología que ha elaborado y utiliza la Subdirección de Radio Bilingüe de la Secretaría de Educación Pública de México. Se detallaron las cuatro grandes áreas que ésta abarca: 1) planeación y programación del sistema; 2) producción de programas; 3) difusión de las series, y 4) evaluación. Este esquema se incluye en el presente informe como Anexo III, ya que en su oportunidad no fue distribuido a los participantes.

59. En seguida se describió la metodología de trabajo que utiliza el Centro Coordinador Indigenista de la Mixteca Alta, en especial a través de Radio Tlaxiaco de Oaxaca, México:

- Reproducción de programas educativos y culturales elaborados por otras instituciones tales como la Secretaría de Educación Pública, el Instituto Nacional de Bellas Artes, Radioeducación, etc.

- Traducción a los idiomas indígenas de material educativo-cultural, que se realiza a través de un convenio con la Preparatoria Popular de Tlaxiaco que cuenta con estudiantes triquis y mixtecos que ayudan en la traducción y tienen un taller de teatro que hace las dramatizaciones.

- Utilización del sistema de foro-cassette que consiste en llevar un programa grabado que se está difundiendo por radio, y reproducirlo en una reunión de grupo para recabar su opinión sobre el programa mismo y

/sobre la problemática

sobre la problemática planteada. Luego se transmiten por radio las opiniones. Este sistema de trabajo constituye un mecanismo de evaluación permanente del trabajo de la emisora, al mismo tiempo que brinda material sobre la problemática indígena.

60. El representante del Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE) se refirió a los aspectos básicos de la radio con sentido educativo. La radio no puede estar aislada de una estrategia que debe abarcar tres aspectos: socioorganizativo, psicometodológico y de uso del medio. Sólo cuando estos tres elementos están presentes y en interacción el mensaje tiene efectividad.

61. El mensaje radiofónico no es solamente un "don", algo que se recibe pasivamente, sino una "tarea" que, como la libertad, debe ser conquistada, el individuo debe asumir y hacer suyo el mensaje. La metodología que permite esto último debe tener en cuenta ciertos criterios. Entre ellos el fundamental es que la cantidad de información no hace un mensaje más efectivo.

62. Otro se refiere a que normalmente los mensajes se dirigen a los aspectos cognoscitivos: los mensajes son efectivos cuando se dirigen al corazón, no a la mente. De aquí la importancia de lo que el ILCE llama "taxonomía experiencial", que comprende cinco pasos: la aceptación, por parte del individuo, del objeto del mensaje; una identificación del objetivo; el contraste del mensaje con experiencias previas; la vivencia del mensaje como algo que realmente sucede y, finalmente, la comunicación a otros de esa experiencia. Sólo cuando estos cinco pasos se cumplen los mensajes son participativos. Esta taxonomía experiencial debe ser, por lo tanto, inductiva y no partir nunca de principios o conceptos preestablecidos.

63. El representante del Centro Regional de Educación de Adultos y Alfabetización Funcional para América Latina (CREFAL), relató a continuación una experiencia de ese organismo en producción radiofónica dirigida a la capacitación de campesinas de la zona lacustre de Pátzcuaro. Se partió de la idea de que la comunicación alternativa sólo se puede dar en la práctica, a través de la búsqueda de una metodología participativa. Se buscaba "democratizar" entre los campesinos a la radio y obtener además elementos para profundizar en el lenguaje y el mundo perceptivo del adulto rural. Se quería que la radio proporcionara al campesino información sobre la naturaleza y capacidad para actuar sobre ella, pero donde ésta no se constituyera en un planteamiento didáctico central, sino en un elemento de apoyo a las acciones educativas. No se pretendía dar un contenido educativo sistemático sino llevar a cabo una acción que canalizara información útil entre campesinos e instituciones.

64. Para esto se capacitó a 33 "corresponsales" (sólo una mujer) en procesos de producción radiofónica; eran campesinos que a su vez recibían instrucción en aspectos organizativos y de producción agrícola. La capacitación

en producción radiofónica se hacía en el terreno, con una asesoría directa, tratando de no "divinizar" la técnica. Lo anterior se complementaba, finalmente, con material informativo didáctico consistente en un boletín y un cassette con ejemplos de programas de radio que tratan problemas socioeconómicos y que tienen por finalidad despertar inquietudes sobre la situación real que vive la población campesina rural.

65. El representante del CREFAL explicó en seguida la forma en que se trabajó con las comunidades y los corresponsales. Mencionó algunos de los problemas que encontraron a lo largo del proyecto, tales como que los campesinos no reciben a veces una retribución directa o inmediata; en algunos casos los mensajes afectan a ciertos intereses particulares; la visión urbana de los responsables del programa puede cerrar caminos que los propios corresponsales han ido abriendo; los corresponsales pueden convertirse en "profesionales" dentro de su propia comunidad y aislarse de su medio, lo cual se ha tratado de evitar, haciendo asequible el uso de técnicas y aparatos, y tratando de que se emplee un lenguaje sencillo.

66. Se presentó a continuación una rápida visión del trabajo que realiza la unidad de la mujer en el Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales (ILET). La labor se inició hace año y medio. Se creó un servicio de recortes que recoge artículos sobre la mujer publicados en distintos medios, los cuales se envían a diversos medios de comunicación alternativa y a organizaciones femeninas y feministas. Además el material se organiza por temas como la mujer en la comunicación, el trabajo, en la política, etc. Se publican, asimismo, experiencias como el presente seminario, o las que realizan estaciones radiofónicas con Radioeducación, y otro tipo de organizaciones para que sean conocidas y aprovechadas.

67. Con relación a la radio mencionó la falta de información respecto a las emisoras que promueven la comunicación alternativa y a las que transmiten programas destinados especialmente a la mujer. El proyecto "Programas de la Mujer en América Latina", que iniciara el ILET a partir del 1 de enero de 1983, permitirá obtener esta información y establecer un banco de programas de radio para la mujer que permitirá llenar el vacío de falta de material, proporcionando, en algunos casos, material concreto, en otros inspiración, transferencia de experiencias, ideas, etc.

68. Las preguntas y comentarios sobre las exposiciones se centraron en el papel que juegan los elementos cognoscitivos y emocionales en los mensajes. Ello dio lugar a que se presentaran los resultados de una investigación sobre los niños y la televisión, realizada en México en 1981 por el Instituto Nacional del Consumidor.

69. Finalmente, varios participantes presentaron exposiciones sobre el trabajo que realizaban. Una funcionaria del Programa Nacional de Integración de la Mujer al Desarrollo (CONAPO-PRONAM) explicó el funcionamiento y las labores que desempeña esa institución, y presentó una muestra de los "programas cápsula" dirigidos a la mujer rural, los cuales tienen una

/duración

duración de siete minutos y se transmiten por radio diariamente en un programa titulado "Abriendo Surco".

70. Informó asimismo que la función del CONAPO consiste en coordinar y formular políticas generales para ser aplicadas por otras instituciones. Dijo, además, que como parte de ese trabajo de coordinación, el CONAPO debe recopilar y sistematizar la información relativa a programas para la mujer. Indicó que el PRONAM coordina programas de planificación familiar y educación sexual y también de trabajo, salud, nutrición, vivienda, etc. Finalmente destacó que los programas que despiertan mayor interés en los grupos campesinos son: trabajo, la situación de inferioridad en que vive la mujer y maternidad responsable.

71. La participante de Costa Rica habló sobre el programa radial llamado "Diálogo". Este tiene una duración de 20 minutos y se transmite los domingos a través de una emisora comercial y de Radio Universidad de Costa Rica. Se programa cada semestre con base en la retroalimentación recibida a través de cartas enviadas por las radio-escuelas. Sus focos de interés son salud, educación, higiene y relaciones familiares, y lo elabora un equipo multidisciplinario. Unas 350 000 personas escuchan este programa (Costa Rica tiene un total de 2 300 000 habitantes), en su mayoría del área rural y mujeres entre 18 y 45 años. Este programa fue premiado como uno de los mejores de América Latina en el campo educativo, pese a lo cual ha enfrentado serios problemas de financiamiento.

72. En su exposición, la participante de Nicaragua dio lectura a un mensaje de la Organización de Mujeres Nicaragüenses (AMNLAE), sobre la situación política reciente que enfrenta su país. Se refirió en seguida a la importancia que tienen los medios de comunicación en la formación de hábitos, aspiraciones y, en suma, en la transmisión de patrones de consumo, lo que convierte su dominio en una necesidad vinculada al sistema global de educación. Hoy en día esos medios constituyen una red complicada de transmisión y crean aspiraciones y valores ajenos a las realidades nacionales.

73. Informó asimismo que en la actualidad que se llevan a cabo en su país la Cruzada Nacional de Alfabetización y, dentro de ella, se creó un programa de radio dirigido a mujeres campesinas. Otra actividad que se ha iniciado es la de los Centros Populares de Cultura que permiten desarrollar expresiones culturales que emergen del mismo pueblo. Están dedicados, también a crear alternativas propias en el campo de la televisión, cine, revistas y entretenimientos para niños y jóvenes.

Por último, informó que en Nicaragua se está fomentando el establecimiento de un nuevo orden internacional en materia de información.

74. En su exposición la participante de Panamá se refirió a la labor que realiza el Centro de Estudio y Promoción y Asistencia Social (CEPAS), financiado por la Asociación Latinoamericana de Escuelas Radiofónicas (ALER).

75. El CEPAS comenzó sus trabajos en el área de la alfabetización en las zonas rurales. Años más tarde, se emprendieron programas en materia de cooperativismo que se iniciaron en seis comunidades y hoy abarcan 36. Sobre el tema de organización se llevaron a cabo programas radiofónicos dirigidos a mujeres, niños y jóvenes. También se está trabajando con indígenas, pero aquí la labor es más complicada por problemas de financiamiento y falta de vías de comunicación.

4. Diagnóstico Subregional sobre la Producción de Programas Radiofónicos para la Mujer y la Familia Campesina.  
Sugerencias de Proyectos.

a) Diagnóstico subregional

76. En el término del seminario se presentaron las diversas actividades que los países de la subregión han llevado a cabo en materia de programas radiofónicos destinados a la mujer y a la familia campesina. Esa valiosa información permitió elaborar el diagnóstico que se incluye en el anexo IV. Cabe destacar que el diagnóstico fue complementado en gran medida con datos proporcionados por la Asociación Latinoamericana de Escuelas Radiofónicas, así como con material obtenido por medio de un cuestionario.

b) Sugerencias de proyectos

77. Durante sus deliberaciones, los grupos de trabajo formularon algunos perfiles de proyectos que se incluyen en el anexo V.

### III. RECOMENDACIONES GENERALES

78. Durante las sesiones plenarias y las reuniones de los grupos de trabajo, los participantes formularon las siguientes recomendaciones:

1. Promover en los países de la región la instrumentación de una política nacional de comunicación (o su fortalecimiento, en los casos en que ya existiese una), que otorgue prioridad a la utilización de la radio como medio de educación y cultura, para el área rural y especialmente para la mujer campesina.

2. Proponer en cada país el establecimiento de un sistema nacional de comunicación, que vincule orgánicamente y armonice los sistemas central y regionales.

3. Promover en las instituciones que trabajan en programas de desarrollo en el área rural una labor de concientización sobre la importancia de tomar en cuenta en sus actividades la problemática de la mujer campesina.

4. Sugerir a las instancias de coordinación existentes en los países de la región (oficinas de la mujer, oficinas de planificación económica y social, consejos de población, etc.), que otorguen prioridad al inventario de instituciones, programas y proyectos gubernamentales y no gubernamentales que trabajen con la mujer campesina, como primer paso para su interrelación y coordinación.

5. Aprovechar al máximo la potencialidad que ofrecen los medios de comunicación, especialmente la radio, para lograr una valoración justa del trabajo femenino, no sólo a los ojos de la sociedad y los hombres, sino de las propias mujeres.

6. Tener presente que el mensaje radiofónico, para que sea efectivo, debe incorporar elementos socioorganizativos, psicometodológicos y una adecuada utilización del medio.

7. Desarrollar las campañas de promoción, ya se trate de educación, salud, o de otra índole, con la participación de equipos multidisciplinarios de modo que la información que se brinde sea lo más completa posible, y su diseño tome en cuenta los diversos aspectos que implica la ejecución de dichas campañas, con programas diferenciados regionalmente, según las particularidades de la población.

8. Desarrollar metodologías que incorporen la investigación-acción a fin de lograr la participación de la mujer, ya que actualmente en la mayoría de los países de la subregión, su intervención en los programas y acciones educativas y de desarrollo es indirecta.

/9. Lograr

9. Lograr que los programas de radio para el medio rural, especialmente los dirigidos a la mujer, cuenten con la participación de su auditorio en todas las instancias posibles, y sobre todo en la de evaluación. Hacer hincapié en la necesidad de romper con el binomio capacitador-capacitado, educador-educando y emisor-receptor.

10. Estimular al máximo la participación y organización social, donde la comunicación intervenga como un proceso, que por ser nuevo precisa de mayor concientización y capacitación así como de una aplicación eficaz de la teoría a la acción.

11. Utilizar metodologías ya existentes que contemplen seriamente la real participación del interlocutor masivo marginado.

12. Lograr que la planificación y ejecución de proyectos responda, no sólo a criterios políticos o presupuestarios, sino al ritmo del cambio social y a los requerimientos de las comunidades, y asegurar su continuidad, estimulando su capacidad de autogestión.

13. Asegurar que los programas de capacitación para el trabajo satisfagan las necesidades reales de la mujer y no se constituya en un medio de mejor explotación de la fuerza de trabajo femenino.

14. Promover campañas de orientación sobre los derechos de la mujer, y la legislación vigente sobre la materia, dirigidas especialmente a la mujer del medio rural y de sectores marginados.

15. Respetar, al utilizar los medios, la tradición cultural de la mujer campesina así como las características propias de la mujer indígena.

16. Promover un proceso de autorrescate de valores y de recuperación de las formas en que los sectores populares den solución a sus problemas.

17. Elaborar programas que contengan un enfoque integral de la mujer en el marco de la problemática campesina para evitar así experiencias atomizadoras de la realidad social.

18. Estimular, en los proyectos que así lo permitan, un espíritu de autodidactismo solidario, para que los conocimientos que adquieran o posean algunos en la comunidad se colectivicen.

19. Destacar la necesidad de crear centros de información y divulgación que preparen material adecuado para locutores del medio rural, que complemente al elaborado localmente.

20. Crear mecanismos de intercambio --a nivel nacional y subregional-- de programas de radio y sus experiencias.

21. Promover la incorporación en los programas educativos --que deben competir por un espacio al que llegan otras emisoras comerciales-- de un componente de amenidad que no reste claridad al mensaje pedagógico y no distorsione su valor de uso.

22. Estimular a las organizaciones femeninas para que utilicen espacios abiertos en los medios existentes y aborden no sólo problemas individuales, sino sociales.

23. Promover, en las facultades como medicina, leyes y otras, la inclusión de materias humanísticas que den a los alumnos una visión de la problemática de la mujer y la familia campesina.

24. Sugerir a los gobiernos que en la distribución de frecuencias de onda corta a negociarse ante la Unión Internacional de Telecomunicaciones en 1983, se solicite la adjudicación de una frecuencia que pueda dedicarse a programas destinados a la mujer.

25. Proponer, asimismo, que los gobiernos redoblen sus esfuerzos para que se distribuyan en forma más equitativa las frecuencias destinadas a la región latinoamericana.

26. Solicitar al Fondo de Contribuciones Voluntarias para el Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer y a la CEPAL, continúen prestando apoyo a actividades relacionadas con la comunicación radiofónica para la capacitación de la mujer y de la familia rural.



#### IV. APRECIACION DE LOS PARTICIPANTES SOBRE EL DESARROLLO DEL SEMINARIO

79. Con el propósito de obtener una idea de la medida en que se lograron los objetivos del seminario, se pidió a los participantes que respondieran a un cuestionario de evaluación. En las páginas siguientes se resumen sus respuestas.

80. Sobre el aporte del seminario al trabajo de los participantes, un 60% de ellos indicó que éste les había permitido aclarar conceptos y les había proporcionado una visión global que integraba teoría, metodología y práctica. Otros participantes mencionaron que el seminario les había brindado la oportunidad de vincularse con personas que trabajan en el mismo campo y conocer y compartir experiencias.

81. A la pregunta de si el seminario les había ayudado a pensar en áreas nuevas de trabajo respecto de los problemas que enfrentaba la mujer en su país, todos contestaron afirmativamente y mencionaron la importancia de tener en cuenta enfoques integrales, incorporar a la mujer en los programas, introducir nuevas metodologías expuestas en el seminario e incursionar en áreas específicas dentro del campo de salud, educación, trabajo, así como en la formulación de políticas y evaluación de los programas.

82. Sobre el ambiente de discusión del encuentro, las respuestas fueron muy positivas. Un 90% destacó el excelente nivel en que se manejó el seminario, el ambiente de trabajo cálido y agradable, la libertad para expresarse y el entusiasmo de los participantes. Una persona destacó la necesidad de una mayor puntualidad y de ampliar la duración de este tipo de encuentros porque el tiempo a él dedicado le resultó escaso.

83. Casi todos consideraron que el método de trabajo utilizado fue el más adecuado salvo dos participantes que opinaron que hubiera convenido dedicar más tiempo al trabajo de grupos.

84. En sus apreciaciones sobre los documentos presentados los participantes mencionaron que: constituyeron un aporte para su trabajo; permitieron profundizar en los temas al dar a conocer problemáticas y experiencias interesantes. Una persona los consideró excelentes y sugirió su publicación. Dos participantes dijeron no haberlos leído y una opinó que la mayor riqueza del seminario había surgido de las discusiones y del trabajo conjunto.

85. Todos estuvieron de acuerdo en que el seminario ayudó a fortalecer vínculos que permitirán en el futuro establecer una mayor coordinación interinstitucional. Se destacó la importancia de las relaciones personales que, según algunos, depende mucho del interés de cada persona por profundizarlos. Se mencionó, asimismo, el deseo de que esa coordinación

no quede en palabras, la importancia de que ésta trascienda el nivel nacional, y la necesidad de establecer un organismo subregional que asuma efectivamente esta coordinación.

86. Con relación a la duración del seminario, un 50% de los participantes opinó que fue adecuada. El resto se dividió casi por igual entre los que la consideraron larga y corta.

87. Por último los comentarios generales sobre el encuentro fueron muy diversos. Hubo felicitaciones por la buena organización, y comentarios relativos a que un tiempo más largo hubiera permitido profundizar en algunos temas más específicos. Se subrayó la importancia de que algunos expositores hubieran estado presentes a lo largo de todo el seminario, y se expresó el deseo de recibir información sobre su seguimiento. Un participante señaló que hubiera deseado conocer con anticipación y mayor amplitud los objetivos del seminario, y otro, que le hubiera gustado disponer de documentos con antelación.

Anexo I

Lista de participantes

Ma. Luisa Acevedo  
Investigadora  
Instituto Nacional de Antropología e Historia  
Secretaría de Educación Pública  
Morelos 10  
Col. Iztapalapa  
México, D. F.

Martha Acevedo  
Jefe Unidad de Planeación  
Radio Educación  
Angel Urraza 622  
México, D. F. 03100

Josefina Aranda  
Auxiliar de Producción Radiofónica  
Instituto Nacional Indigenista  
Ave. Revolución 1279  
México, D. F. 01010

José Baldívia  
Jefe de Proyecto  
Centro de Estudios Económicos y Sociales  
del Tercer Mundo (CEESTEM)  
Porfirio Díaz 50  
México, D.F.

Beatriz J. Bell Jurado  
Investigadora  
Instituto Nacional Indigenista (INI)  
Centro Coordinador Indigenista de la  
Mixteca Alta (CCIMA)  
Apartado Postal No. 19  
Tlaxiaco, Oaxaca 69800

Luis Benavides Ilizaliturri  
Subdirector General  
Instituto Latinoamericano de la Comunicación  
Educativa (ILCE)  
J. Luis Vives 200-1  
Chapultepec Morales  
México, D. F. 11570

Vesna Bosnjak  
Representante de UNICEF en México  
Mazarik 29, piso 8  
México, D. F. 11570

Ma. Teresa Cerqueira  
Jefe Departamento de Nutrición  
Dirección General de Educación para la Salud  
Secretaría de Salubridad y Asistencia  
Insurgentes Sur 1397, piso 5  
Col. Insurgentes Mixcoac  
México, D. F.

Ricardo De León Bamuet  
Programador  
Instituto Nacional Indigenista (INI)  
Centro Coordinador Indigenista de la  
Mixteca Alta (CCIMA)  
Apartado Postal No. 19  
Tlaxiaco, Oaxaca 69800

Magda García Rocha  
Investigadora  
Instituto Nacional de Capacitación del  
Sector Agropecuario (Proyecto INCA/FAO)  
Cerro de la Luz 103  
Col. Romero de Terreros  
México, D. F.

Ana González Rodríguez  
Analista de la Oficialía Mayor  
Secretaría de Relaciones Exteriores  
Ricardo Flores Magón No. 1-17  
Tlatelolco,  
México, D. F.

Ma. Eugenia Herrera Cuevas  
Jefe del Departamento de Educación y  
Capacitación de la Mujer Indígena  
Secretaría de Educación Pública  
Azafrán 486, piso 1  
México, D. F.

Carmen Lugo  
Asesora de la Dirección General  
Sistema Nacional para el Desarrollo Integral  
de la Familia (DIF)  
Emiliano Zapata 340  
Col. Portales  
México, D. F.

/Rosario

Rosario M. Martínez  
Promotora Social  
Centro de Estudio y Promoción  
y Asistencia Social (CEPAS)  
Santiago de Veraguas-Obispado 48  
Panamá

Lourdes Morán Cervantes  
Proyecto INCA-FAO  
Cerro de la Luz 103  
Col. Romero de Terreros  
México, D. F.

Petra Mueller-Guercke  
Experta Asociada  
OIT  
Adolfo Prieto 628  
México, D. F.

Margarita Nolasco Armas  
Jefe de Proyectos  
Instituto Nacional de Antropología  
e Historia (INAH)  
Secretaría de Educación Pública  
Ex-Convento de Culhuacán  
Morelos 10  
Iztapalapa

Indiana Pallaviceini R.  
Asociación de Mujeres Nicaragüenses  
Luisa Amanda Espinoza (AMNCAE)  
Entrada Reparto San Juan 2 1/2 cuerdas al S.O.  
Villa Flor 155  
Managua, Nicaragua

Rosa Pascual García  
Analista  
Instituto Nacional de Productividad  
Departamento de Comunicación Social  
en el Medio Rural  
Ave. Periférico Sur 4271  
Col. Fuentes del Pedregal  
México, D. F.

Verónica Rascón  
Conductora Onda Política  
Consejo Nacional de Recursos para la  
Atención de la Juventud (CREA)  
Tulipanes No. 6  
México 22, D. F.

**Aida Reboredo**  
Jefe de Proyecto Estudios de la Mujer  
Centro de Estudios Económicos y Sociales  
del Tercer Mundo (CEESTEM)  
Porfirio Díaz 50  
Col. San Jerónimo Lídice  
México, D. F.

**Teresa Rendón**  
Profesora  
UNAM  
Insurgentes Sur 4087  
México, D. F.

**Francisco Javier Reyes Ruiz**  
Especialista del Departamento de Comunicación  
y Tecnología Educativa  
CREFAL  
Quinta Eréndira s/n  
Pátzcuaro, Mich.

**Sonia Riquer**  
Productora y guionista de la serie "La Causa de las Mujeres"  
Radio Educación  
Angel Urraza 622  
Col. del Valle  
México, D. F.

**Jorge A. Rodríguez Cuevas**  
Técnico en Capacitación  
Departamento de Educación y Capacitación  
para la Mujer Indígena  
Dirección General de Educación Indígena  
Secretaría de Educación Pública  
Azafrán 486, piso 1  
México, D. F.

**Héctor Salazar Limón**  
Jefe de Departamento de la Subdirección de  
Radio Bilingüe  
Dirección General de Educación Indígena  
Secretaría de Educación Pública  
Azafrán 486, piso 4  
México, D. F.

**/Clorinda**

**Clorinda Salazar Orci**  
Técnico  
Programa de Educación y Capacitación  
de la Mujer Indígena  
Dirección General de Educación Indígena  
Secretaría de Educación Pública  
Azafrán 486, piso 1  
México, D. F.

**Fanny Salinas Campeas**  
Subjefe  
Departamento de Comunicación  
Programa Nacional de Integración de la Mujer al Desarrollo-  
Consejo Nacional de Población (CONAPO-PRONAM)  
Ave. Chapultepec 480, pisos 9 y 11  
México, D. F.

**José Leopoldo Sánchez**  
Técnico del Departamento de Contenidos y  
Responsable de Radio  
Instituto Nacional para la Educación de los Adultos  
Dirección de Promoción Cultural  
Córdoba 23, 6o. piso  
Col. Roma  
México 7, D. F.

**Adriana Santa Cruz**  
Coordinadora de la Unidad de Comunicación  
Alternativa de la Mujer  
Instituto Latinoamericano de Estudios  
Transnacionales (ILET)  
Apartado Postal 85025  
México 20, D. F.

**Alfonso Serrano S.**  
Subdirector de Radio Bilingüe  
Dirección General de Educación Indígena  
Secretaría de Educación Pública  
Azafrán 486, piso 4  
Col. Granjas México  
México, D. F.

**Marina de Solano**  
Directora General  
Centro de Orientación Familiar  
Apartado 6808  
San José, Costa Rica

**Alba Umaña Zaldivar**  
Directora  
Departamento de Producción  
Radio Honduras  
Apartado Postal 403  
Tegucigalpa, D. C. Honduras

**Margarita Valverde**  
Investigadora  
Secretaría de Salubridad y Asistencia  
Insurgentes Sur 1397, piso 5  
México, D. F. 03120

**Margarita Velázquez**  
Jefe de Departamento de Comunicación  
Programa Nacional de Integración de la Mujer  
al Desarrollo-Consejo Nacional de Población  
(CONAPO-PRONAL)  
Av. Chapultepec 480, piso 11  
Col. Roma  
México, D. F.

**Boris Yopo**  
Especialista en Investigación  
Centro Regional de Educación de Adultos y  
Alfabetización Funcional para América Latina (CREFAL)  
Pátzcuaro, Michoacán

**Secretaría**

**Concepción Dumois**  
Coordinadora del Programa de la Mujer de la  
Subsede de la Comisión Económica para América Latina  
(CEPAL/México)  
Mazaryk 29  
Col. Polanco  
México 5, D. F. 11570

**María Inés de Castaños**  
Consultora de la Comisión Económica para  
América Latina (CEPAL) para el Seminario  
Regional para la Formación y Capacitación  
de la Mujer y la Familia Rural a través  
de Escuelas Radiofónicas  
Masaryk 29  
Col. Polanco  
México 5, D. F. 11570



Anexo II

Documentos presentados

- E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.1 Información general, temario y programación de trabajo
- E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.2 Diagnóstico de la situación de la mujer en Centroamérica, Cuba, México, Panamá y República Dominicana
- E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.3 Un intento de análisis estructural acerca de la mujer campesina en América Latina y proposiciones metodológicas para superar su problemática
- E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.4 Perfil para el programa de la mujer en los países de la región de América Latina y el Caribe
- E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.5 Notas preliminares para la reflexión acerca de la inserción del problema de la situación de la mujer en los procesos de planificación
- E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.6 Las mujeres rurales latinoamericanas y la división del trabajo
- E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.7 Atención primaria de salud
- E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.8 Planteamiento general. Los siete campos de educación informal
- E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.9 Programa de la mujer indígena
- E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.10 La mujer en la salud y el desarrollo.  
I. Algunos problemas de salud de la mujer en el Tercer Mundo
- E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.11 Ser mujer campesina latinoamericana
- E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.12 Las mejoradoras del hogar rural: El caso de Oaxaca
- E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.13 Educación en nutrición: síntesis del programa de trabajo del Departamento de Nutrición de la Dirección General de Educación para la Salud

E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.14

E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.14

La utilización del sistema radiofónico como apoyo a los programas educativos aplicados en el medio indígena

E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.15

Pásele, pásele, aquí no le cuesta nada... aprender: un enfoque integrador en la comunicación educativa

E/CEPAL/MEX/SEM.9/R.16

Una experiencia de capacitación campesina en producción radiofónica en la zona lacustre de Pátzcuaro

Anexo III

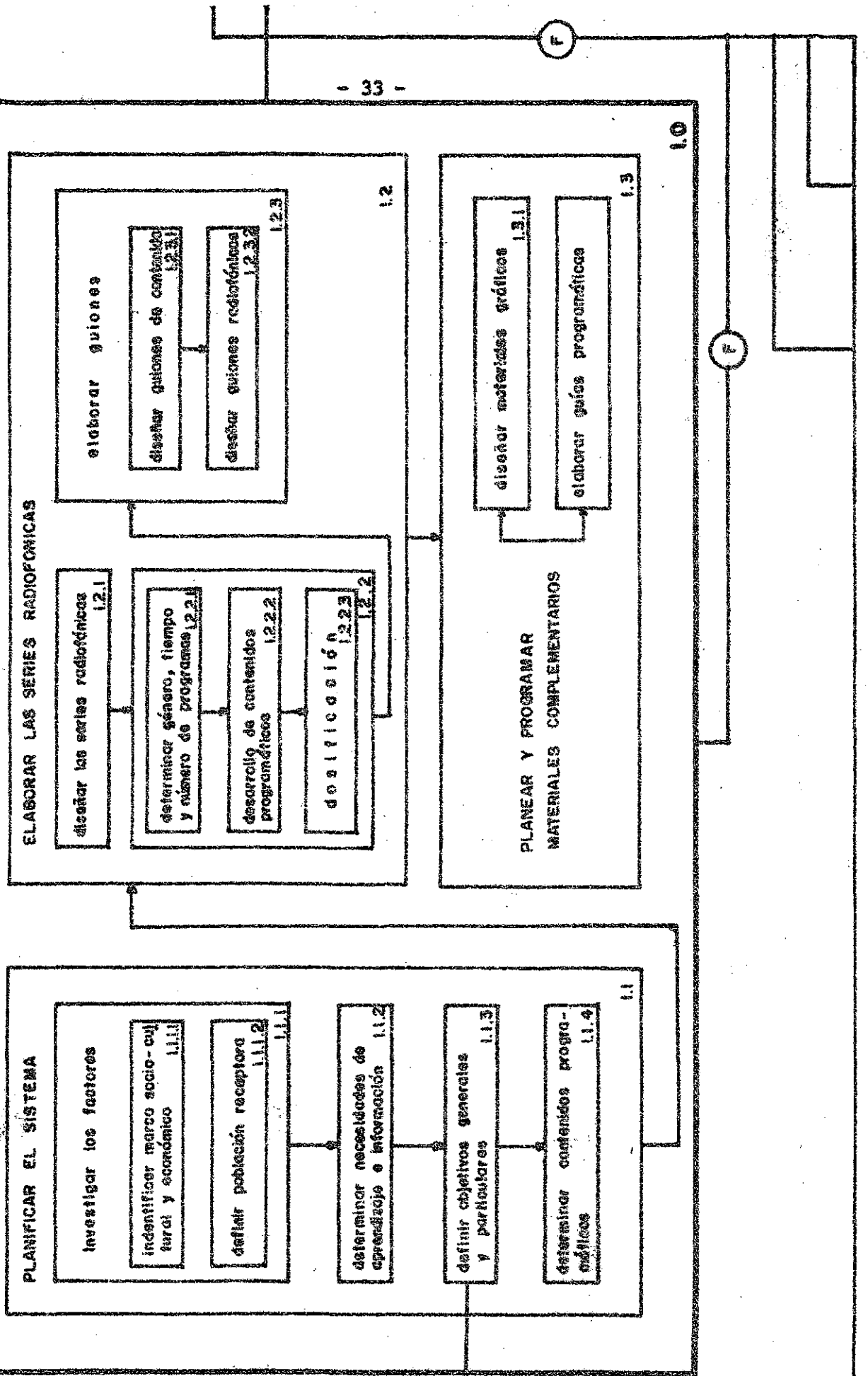
MODELO DE SISTEMA RADIOFONICO BILINGUE BICULTURAL

- 1.0 Planear y programar el sistema
  - 1.1. Planificar el sistema
    - 1.1.1. Investigar factores
      - 1.1.1.1. Identificar marco socio-cultural y económico
      - 1.1.1.2. Definir población receptora
    - 1.1.2. Determinar necesidades de aprendizaje
    - 1.1.3. Definir objetivos generales y particulares
    - 1.1.4. Determinar contenidos programáticos
  - 1.2. Elaborar las series radiofónicas
    - 1.2.1. Diseñar las series radiofónicas
    - 1.2.2. Determinar género, tiempo y número de programas
      - 1.2.2.1. Desarrollo de contenidos programáticos
      - 1.2.2.2. Dosificación
    - 1.2.3. Elaborar guiones
      - 1.2.3.1. Diseñar guiones de contenido
      - 1.2.3.2. Diseñar guiones radiofónicos
  - 1.3. Planear y programar materiales complementarios
    - 1.3.1. Diseñar materiales gráficos
    - 1.3.2. Elaborar guías programáticas
- 2.0 Realizar producción de programas
  - 2.1. Regionalizar programas
    - 2.1.1. Traducir a lenguas indígenas
    - 2.1.2. Adaptar a las características culturales
    - 2.1.3. Adoptar estilo radiofónico
  - 2.2. Grabar programas
    - 2.2.1. Cronometrar y ajustar tiempo
    - 2.2.2. Ejercitar locución
    - 2.2.3. Grabar provisionalmente
    - 2.2.4. Grabar definitivamente
    - 2.2.5. Revisar y validar
  - 2.3. Reproducción de materiales
    - 2.3.1. Reproducción de cintas magnetofónicas
    - 2.3.2. Reproducción de gráficos
    - 2.3.3. Reproducción de impresos
- 3.0 Difundir las series
  - 3.1. Determinar recursos disponibles
    - 3.1.1. Tipo de estación y tiempo de transmisión
    - 3.1.2. Materiales radiofónicos
    - 3.1.3. Infraestructura administrativa

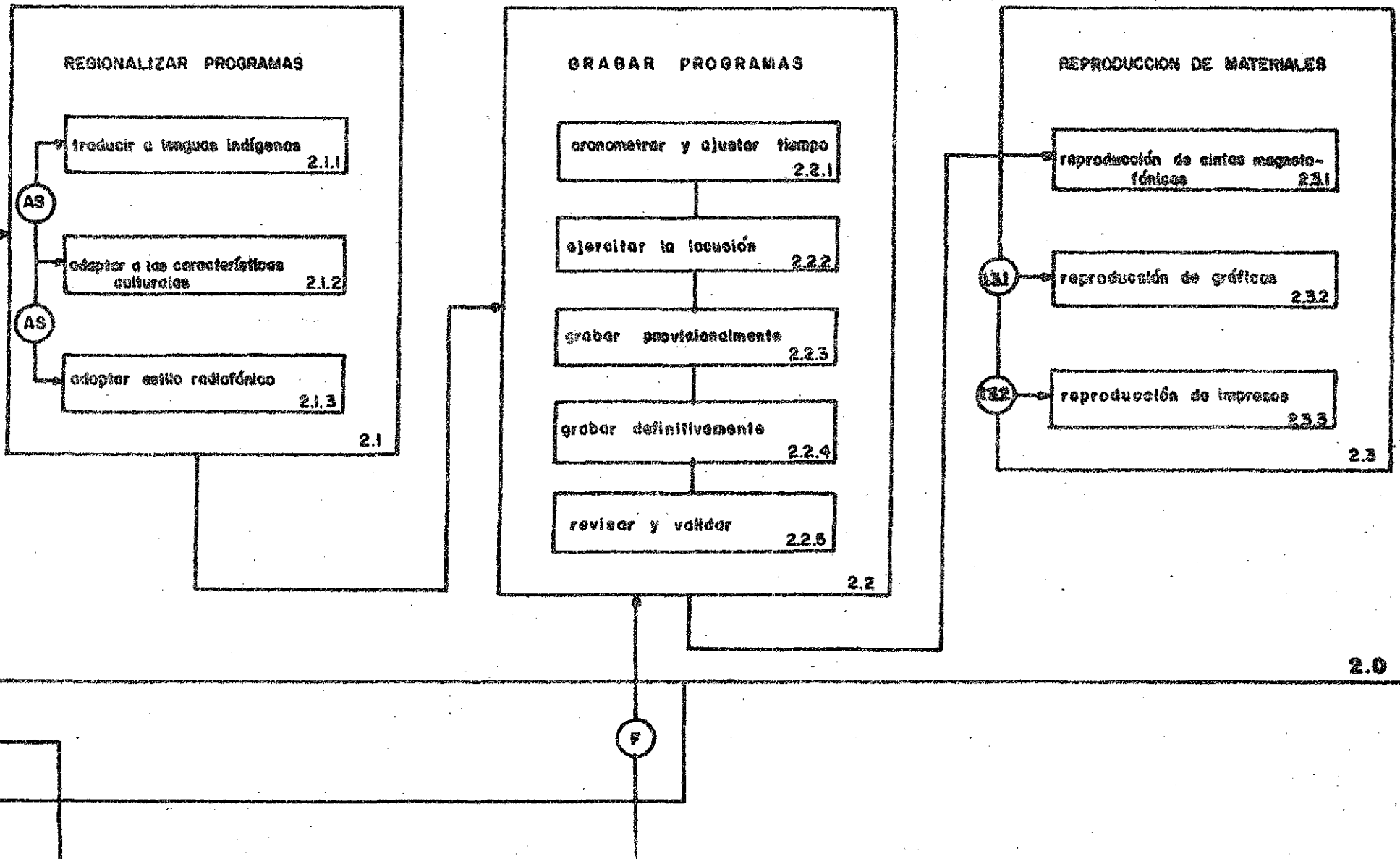
/3.2. Instrumentar

- 3.2. Instrumentar componentes
    - 3.2.1. Elaborar programaciones regionales
    - 3.2.2. Instalar unidades regionales de difusión
    - 3.2.3. Aperturar tiempos
    - 3.2.4. Distribuir materiales
    - 3.2.5. Capacitar personal
      - 3.2.5.1. Capacitar personal bilingüe como técnico en comunicación
      - 3.2.5.2. Capacitar personal de campo
        - 3.2.5.2.1. Instrumentar cursos de capacitación
        - 3.2.5.2.2. Ejecutar cursos
  - 3.3. Difundir los materiales
    - 3.3.1. Realizar campañas de sensibilización
    - 3.3.2. Inaugurar series
    - 3.3.3. Iniciar transmisión
    - 3.3.4. Controlar emisión
      - 3.3.4.1. Coordinar actividades con la estación
      - 3.3.4.2. Controlar materiales
      - 3.3.4.3. Presentar la programación
      - 3.3.4.4. Seguimiento de serie
    - 3.3.5. Controlar recepción
      - 3.3.5.1. Supervisar trabajo grupal
      - 3.3.5.2. Monitorear
      - 3.3.5.3. Asesorar técnica y pedagógicamente
    - 3.3.6. Mantenimiento
      - 3.3.6.1. Estación radiofónica
      - 3.3.6.2. Sistema de transmisión
      - 3.3.6.3. Sistema de recepción
- 4.0 Realizar evaluación
    - 4.1. Establecer mecanismos de evaluación
      - 4.1.1. Definir plan
      - 4.1.2. Desarrollar instrumentos
      - 4.1.3. Reproducir fichas
    - 4.2. Aplicar instrumentos de evaluación
      - 4.2.1. Establecer mecanismos de distribución
      - 4.2.2. Establecer grupos testigo
      - 4.2.3. Aplicar fichas de evaluación
      - 4.2.4. Establecer mecanismos de concentración
    - 4.3. Procesar evaluación
      - 4.3.1. Computar resultados
      - 4.3.2. Interpretar resultados
      - 4.3.3. Realizar ajustes tipo

# PLANEAR Y PROGRAMAR EL SISTEMA

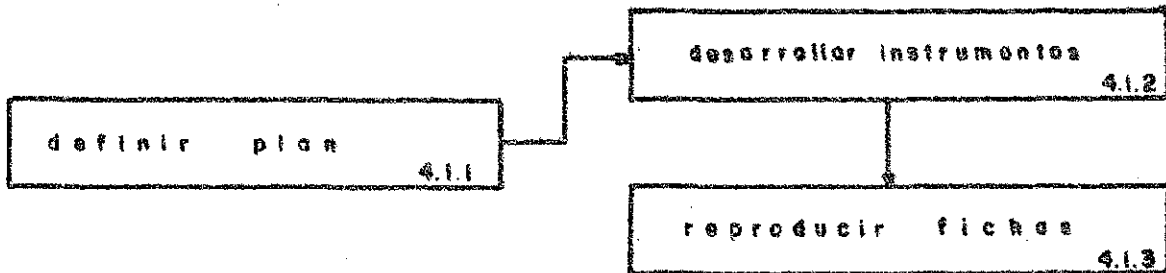


# REALIZAR PRODUCCION DE PROGRAMAS



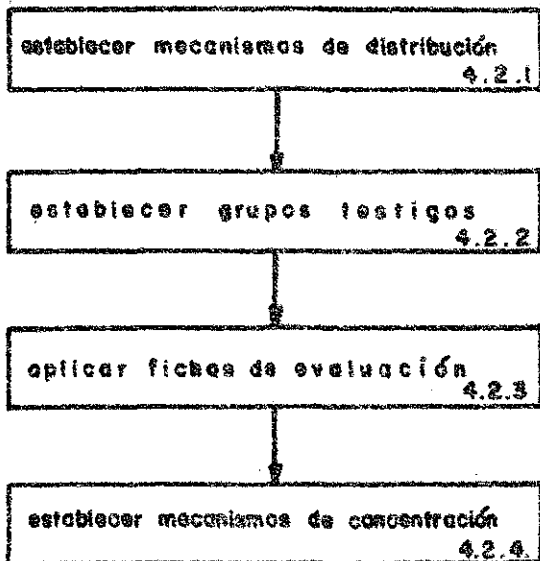
# REALIZAR EVALUACION

## ESTABLECER MECANISMOS DE EVALUACION



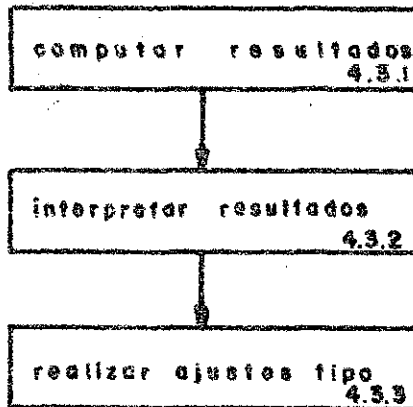
4.1

## APLICAR INSTRUMENTOS DE EVALUACION



4.2

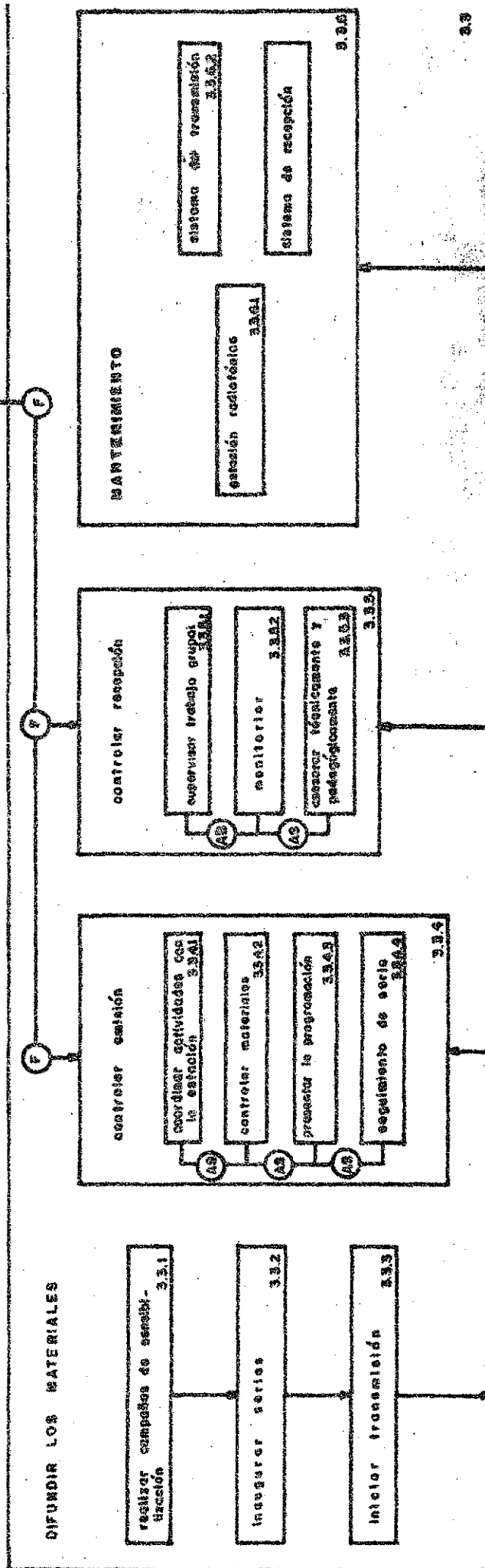
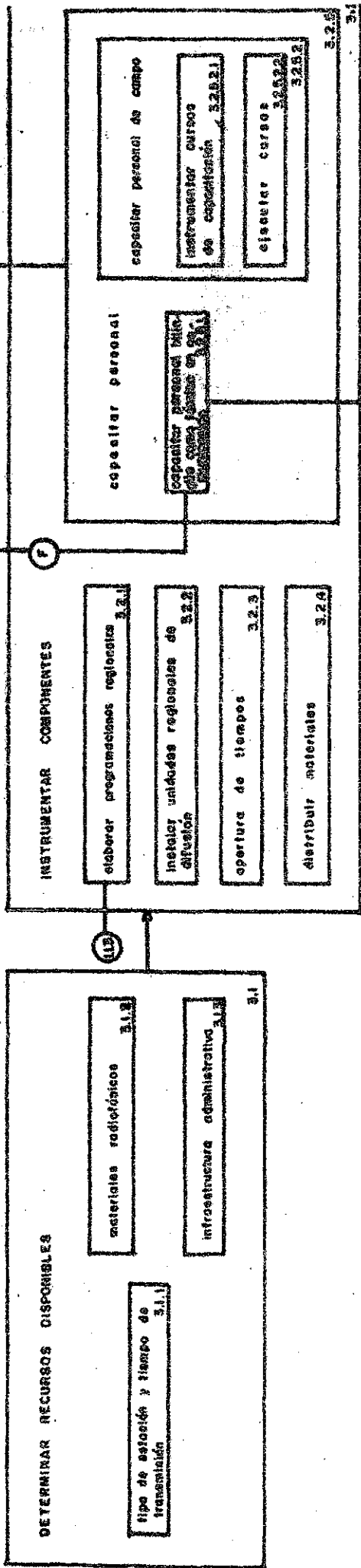
## PROCESAR EVALUACION



4.3

4.0

# DIFUNDIR LAS SERIES





Anexo IV

DIAGNOSTICO REGIONAL SOBRE LA PRODUCCION DE PROGRAMAS  
RADIOFONICOS PARA LA MUJER Y LA FAMILIA CAMPESINA

(Costa Rica, Guatemala, Honduras, México, Panamá y  
República Dominicana)

## 2.1.1

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that proper record-keeping is essential for the success of any business and for the protection of the interests of all parties involved. The document also outlines the various methods and techniques used to ensure the accuracy and reliability of the records.

### Introducción

Sin ser exhaustivo, el presente diagnóstico proporciona información sobre las formas concretas en las que la problemática de la mujer es tratada por la radio, uno de los medios de comunicación de masas de mayor penetración en la región. Esta primera aproximación brinda, además, una idea bastante clara de las concepciones generales que impulsan el trabajo en este campo.

A manera de síntesis para los países considerados, podríamos enumerar las siguientes tendencias generales:

1. Salvo en el caso de México, país que cuenta con un gobierno formal y jurídicamente laico, en el resto de los países de la zona la acción de los organismos religiosos, fundamentalmente católicos, es predominante o, por lo menos, muy importante en lo que toca a la utilización de la radio para la promoción de la mujer, en especial en el medio rural.
2. En general, dada la diversidad cultural existente en los medios rurales de la región, la radio y, por consiguiente, los programas de promoción femenina que se difunden, tienen un alcance limitado a la zona idiomática o de desarrollo de un trabajo de campo específico.
3. Una buena parte de los programas radiales es complementaria de acciones prácticas que se desarrollan en medios específicos o, por lo menos, sus ejecutores tienen plena conciencia de la necesidad de que todo programa radial de promoción sea acompañado de trabajo social efectivo entre los receptores.
4. Tanto las instituciones que tienen programas radiales específicos para la mujer, como los que no cuentan con ellos, coinciden en señalar la importancia de que la problemática de la mujer, siendo específica, no sea considerada al margen de la problemática familiar y social en la que se encuentra inserta.
5. La mayoría de los programas femeninos son de promoción social y en general están destinados a la mujer o a la familia del medio rural, lo que es consecuente con el carácter agrario que tiene gran parte de la población en estos países.
6. Como limitación importante de los programas radiales de promoción, virtualmente en todos los casos hay una gran diferencia entre la relativamente amplia cobertura del medio radial (audiencia potencial determinada por el alcance de las emisoras) y lo reducido de la audiencia controlada u organizada en torno a trabajo social efectivo que se apoya en la radio.
7. Salvo en contadas excepciones, existe todavía una severa falta de coordinación e intercambio entre instituciones que, por realizar trabajo similar, podrían unir esfuerzos mediante fructíferos sistemas de intercambio.

/Es cierto

Es cierto que esto se dificulta por problemas culturales (como el idioma), pero también por absoluta carencia de información de lo que se ejecuta en otras partes.

8. El grueso de los programas se orienta a proporcionar conocimientos escolares mínimos e información sobre nutrición, higiene, tecnologías agrícolas y sistemas de organización comunal.

9. Aunque muchas veces de manera intuitiva y otras con gran paternalismo las instituciones reconocen, en general la necesidad de que los radioescuchas participen en los programas de promoción en alguna o en todas las instancias de trabajo que ellos suponen, en la práctica la mayoría de los programas radiales se elaboran en forma centralizada.

10. Casi todas las instituciones reconocen que su trabajo pone énfasis en procesos de toma de conciencia, pero no existe un sentido unívoco de tales procesos, los mismos que en algunos casos son asumidos como "toma de conciencia" de tal o cual medida de higiene, y en otros como un proceso de concientización social y de revalorización cultural.

11. Según parece, la situación política de algunos países de la zona ha dificultado el trabajo de algunas emisoras que transmiten programas de promoción en el medio rural.

Toda la información obtenida se presenta a continuación con una sistematización que esperamos oriente no sólo en respecto a los programas específicos que se ejecutan y/o difunden, sino también a los campos generales de interés de cada institución y a la filosofía que las inspira y los métodos de trabajo que utilizan.

No se trata pues de un diagnóstico sobre los programas sociales que en general se aplican a la problemática de la mujer, sino de una somera descripción de la situación de los programas radiales que toman en cuenta de alguna manera a la mujer rural.

COSTA RICA

1. Sistema Nacional de Radio y Televisión (SINART)

- Medios radiales utilizados: Radio Nacional.
  - Carácter de la institución: público.
  - Tipo de trabajo: elaboración y difusión de programas radiales.
  - Programas dirigidos a la mujer: El Manantial, 15 horas semanales.
  - Cobertura geográfica de los programas: nacional.
  - Características sociales del auditorio: estratos populares.
  - Campos de interés de la institución: alfabetización, educación primaria, educación secundaria, cultura, higiene, inmunización, nutrición, planificación familiar, capacitación de mano de obra, difusión de tecnología, promoción y organización campesina.
  - Contenido de los programas radiales: de divulgación general, conocimientos académicos básicos, formación y capacitación para el trabajo y procesos de toma de conciencia.
  - Metodología de trabajo: los contenidos son preparados por centros educativos, universidades y otros. Se reciben además cartas y sugerencias del auditorio.
  - Problemas centrales tratados en los programas: revalorización de la mujer (salud mental, relaciones de pareja, mujer en la sociedad, convivencia familiar, derechos y deberes de la familia, bolsa de trabajo, mujeres destacadas en el arte, la cultura y la ciencia).
  - Dirección de la institución: La Uruca, San José, Apartado Postal 7-1980, San José, Costa Rica.
  - Responsables: Armando Vargas (Director de SINART) y Juan Ramón Gutiérrez (Director de Radio Nacional).

2. Caja Costarricense de Seguro Social (CCSS)

- Medios radiales utilizados: Radios Columbia, Monumental, Reloj, Puntarenas, Cima, Rumbo, Guápiles, Emaús, Sinaí, Casino (total diez emisoras, seis de las cuales tienen cobertura regional solamente).
- Carácter de la institución: público.

/- Tipo de trabajo

- Tipo de trabajo: elaboración y distribución de miniprogramas radiales.

- Programas dirigidos a la mujer: salud materno-infantil de duración variable al igual que el número de horas semanales. Son miniprogramas o "cápsulas" radiales.

- Cobertura geográfica de los programas: nacional.

- Características sociales del auditorio: todos los estratos.

- Campos de interés de la institución: higiene, inmunización, nutrición y educación en seguridad social.

- Contenido de los programas radiales: información de divulgación general en salud y procesos de toma de conciencia sobre la problemática de salud y nutrición.

- Metodología de trabajo para los programas: producción centralizada, con limitados mecanismos de monitores y retroalimentación.

- Problemas centrales tratados en los programas: curación del ombligo, baño del niño, diabetes mellitus, enfermedades venéreas, lactancia.

- Dirección de la institución: Avenida 2, calles 5-7, San José, Costa Rica.

- Responsable: Alvaro Blanco (Director CCSS).

### 3. Asociación Demográfica Costarricense (ADC)

- Medios radiales utilizados: Radios Guápiles y Radio 16 en Grecia, Guanacaste y en Liberia; Nacional, Reloj y Atlántida en Limón, y Radio Golfito en Puntarenas (siete en total).

- Carácter de la institución: privada, laica

- Tipo de trabajo: elaboración y distribución de programas radiales, además de edición de una revista, folletos educativos y carteles.

- Programas dirigidos a la mujer: "Pláticas de Don Rafael" de cinco minutos de duración. En total, seis horas semanales de difusión.

- Cobertura geográfica: nacional

- Características sociales del auditorio: principalmente sectores campesinos.

- Campos de interés de la institución: educación sexual, higiene, nutrición y planificación familiar.

- Contenido de los programas radiales: información de divulgación general y procesos de toma de conciencia sobre planificación familiar y educación sexual.

- Metodología de trabajo para los programas: no se utilizan monitores, pero se recibe correspondencia de los oyentes. Se elaboran centralizadamente, pero generando contradicciones entre diferentes formas de pensamiento a fin de provocar la reflexión del oyente.

- Problemas centrales tratados en los programas: prejuicios sobre la planificación familiar, "machismo", salud de las mujeres, abundancia de hijos y marginación sociocultural de la mujer.

- Dirección: Apartado 10203, San José, Costa Rica.

- Responsable: Víctor Morgan (Director ADC).

#### 4. Asociación de Desarrollo Económico Laboral Familiar Integral (DELFI)

- Medios radiales utilizados: Radios Reloj, Columbia, Monumental, Sinaí, Emaús, Rumbo y Nacional (siete en total).

- Carácter de la institución: privada.

- Tipo de trabajo: elabora y distribuye programas radiales.

- Programas dirigidos a la mujer: a) Desarrollo Humano para la Mujer y la Familia Rural con 40 horas semanales, y b) miniprogramas ("cápsulas") radiales en colaboración con la Caja Costarricense de Seguridad Social, con ocho horas semanales de difusión.

- Cobertura geográfica: del programa a), la cobertura es regional (Naranjo-San Ramón-Palmare). Del programa b), la cobertura es nacional.

- Características sociales del auditorio: diversos estratos, en especial campesinos.

- Campos de interés de la institución: alfabetización, educación no formal, higiene, nutrición y capacitación de mano de obra.

- Contenido de los programas radiales: información de divulgación general, formación y capacitación para el trabajo, toma de conciencia en el desarrollo familiar integral.

/- Metodología

- Metodología de trabajo para los programas: En el programa a), se tiene la participación de los receptores en la planificación, ejecución y evaluación, pues llega a las comunidades rurales a través de cintas grabadas donde actúa como contraparte local a los Comités de Salud (caso de San Ramón).

Problemas centrales tratados en los programas: nutrición, educación para la vida en familia, salud ambiental, derechos y deberes laborales de la familia, participación de la comunidad.

- Dirección: C. 28, Avenida Central y Primera, San José, Costa Rica.

- Responsable: Ruth Martén de Jiménez (Directora DELFI).

#### 5. Instituto Centroamericano de Extensión de la Cultura (ICECU)

- Medios radiales utilizados: variables, pues arrienda espacios en emisoras de todo el país, al no contar con emisora propia.

- Carácter de la institución: privada, laica.

- Tipo de trabajo: elaboración de programas radiales y edición de un libro almanaque anual.

- Programas dirigidos a la mujer: "Escuela para Todos" con seis horas semanales.

- Cobertura geográfica de los programas: cobertura nacional e internacional (alcanza a varios países de Centroamérica y el sur de México).

- Características sociales del auditorio: se estima en ocho millones el número de oyentes del programa y, mediante el servicio de guía y consejo, se ha establecido que el 50% de las consultas provienen de mujeres. El ámbito del auditorio es fundamentalmente rural.

- Campos de interés de la institución: educación no formal que responde a consultas de los radioescuchas en materia de medicina, flora, zoología, física, química, astronomía, arte, deportes, geografía, historia, religión, filosofía y escuela para todos.

- Contenido de los programas radiales: información de divulgación general y conocimientos académicos.

- Metodología de trabajo para los programas: se reciben cartas de radioescuchas de Costa Rica, Centroamérica y el sur de México, con preguntas sobre diferentes tópicos. Preparar las respuestas equipos de personal especializado con las asesorías del caso, y una vez aprobados los textos, los graban dos locutores (preguntas y respuestas). Algunas se contestan directamente por correo y otras se seleccionan para publicarlas anualmente en un libro almanaque.



- Problemas centrales tratados en los programas: variables en función de requerimientos de los oyentes.

- Dirección: Apartado Postal 2948, San José, Costa Rica.

- Responsables: Sr. Iglesias (Secretario General ICECU) y Miguel Lara (Subdirector General ICECU).

#### 6. Radio Fides

- Medios radiales utilizados: Radio Fides en San José, Radio Sinal en San Isidro de El General (zona sur) y Radio Guápiles en la zona atlántica (tres en total).

- Carácter de la institución: privada, religiosa.

- Tipo de trabajo: elaboración y difusión de programas radiales.

- Programas dirigidos a la mujer: a) familia actual cinco horas semanales; b) relaciones entre padres e hijos, "cápsulas" de 5 minutos que totalizan una hora semanal; c) movimiento familiar cristiano, una hora semanal; d) indirectamente "El Maestro en Casa", y e) Escuela para todos.

- Cobertura geográfica de los programas: Radio Fides cubre la meseta central (800 000 habitantes) y tiene un auditorio efectivo de 100 000 personas. Las otras emisoras cubren las zonas sur y atlántica, en una virtual cobertura nacional.

- Características sociales del auditorio: fundamentalmente sectores campesinos.

- Campos de interés de la institución: evangelización, promoción cultural, higiene, nutrición, difusión de tecnologías.

- Contenido de los programas radiales: información de divulgación general, religión y conocimientos académicos ("El Maestro en Casa", ICER).

- Metodología de trabajo para los programas: se elaboran programas en forma centralizada, aunque lo hacen mujeres profesionales que atienden grupos apostólicos. Su resultado es bueno, pues el lenguaje es sencillo.

- Problemas centrales tratados en los programas: problemas de la familia en general, con énfasis en el evangelio.

- Dirección: Av. 4a., Calle 0-1, Curia Metropolitana, Apartado Postal 5079-1000, San José, Costa Rica.

- Responsable: Carlos Francisco Peña Montero.

## 7. Instituto Costarricense de Enseñanza Radiofónica (ICER)

- Medios radiales utilizados: cinco radioemisoras del país a las que se arriendan los espacios. Cuenta con un equipo de producción de programas, una copiadora doble de cassettes y una offset.
- Carácter de la institución: privada, laica.
- Tipo de trabajo: elabora programas educativos y los difunde mediante arriendo de espacios. Utiliza esquemas escritos para cada nivel de estudio.
- Programas dirigidos a la mujer: "El Maestro en Casa" (dirigido a toda la familia).
- Cobertura geográfica de los programas: casi nacional; 40% del territorio en sus zonas pobladas. Auditorio controlado, 14 770 (en 1981).
- Características sociales del auditorio: estudiantes y maestros urbanos y rurales de estratos modestos: bajos salarios y pocas oportunidades de estudio (por ejemplo, empleadas domésticas).
- Campos de interés de la institución: alfabetización, educación primaria, educación secundaria, bilingüismo y educación a distancia para adultos.
- Contenido de los programas radiales: conocimientos académicos, formación y capacitación para el trabajo, procesos de toma de conciencia.
- Metodología de trabajo para los programas: se utiliza el sistema ECCA (Emisora Cultural de las Canarias) de educación radiofónica. Combina la radio con la enseñanza por correspondencia, además de una relación directa con los estudiantes en reuniones voluntarias. Las acciones a seguir se organizan en plenarios con el personal encargado de redactar y grabar el material de estudio. Se debaten en ellas las críticas y sugerencias de maestros, estudiantes y oyentes en general. Tres tipos de monitores participan: a) los que redactan y graban programas; b) los que trabajan directamente con los estudiantes, y c) los líderes comunales que presentan el material y actúan como maestros orientadores. El personal comprende 13 docentes y 7 administrativos (dos en imprenta, dos en montaje, dos secretarías, uno en grabación).
- Problemas centrales tratados en los programas: educación en general para toda la familia, no específicamente para la mujer, aunque existe el interés de hacerlo, sobre todo en lo que se refiere a la problemática de la mujer rural. Se pone énfasis en español, matemáticas, formación ciudadana, ciencias naturales y ciencias sociales.
- Dirección: Apartado Postal 132, San Pedro de Montes de Oca, San José, Costa Rica.
- Responsable: Lic. Miguel Lara Chacón (Director Ejecutivo ICER).

8. Centro de Orientación Familiar (COF)

- Medios radiales utilizados: Cadena Columbia y Radioemisora Universidad (de la Universidad de Costa Rica).
- Carácter de la institución: privada, laica.
- Tipo de trabajo: elaboración y distribución de programas radiales.
- Programas dirigidos a la mujer: "Diálogo" de 2 1/4 horas semanales.
- Cobertura geográfica: nacional, con alcance a países vecinos.
- Características sociales del auditorio: preferentemente sector femenino de áreas rurales, menores de 30 años y con un nivel de escolaridad inferior a la secundaria.
- Campos de interés de la institución: educación no formal en las áreas de familia y sexualidad, desarrollo comunal, promoción femenina, higiene, inmunización, nutrición, planificación familiar, capacitación de mano de obra, asesoría para la formación de grupos productivos.
- Contenido de los programas radiales: información de divulgación general, procesos de toma de conciencia, capacitación para el trabajo.
- Metodología de trabajo en los programas: para los temas centrales, se elaboran programaciones trimestrales o semestrales que contemplan temas nuevos o retransmisiones de algunos. El trabajo lo realizan profesionales de diversas disciplinas, mediante investigación bibliográfica y documental. En las secciones de "consultas" y "notas" del mismo programa, se atiende a cartas y comunicaciones de oyentes que sugieren o solicitan temas, plantean consultas, solicitan material impreso, etc. Esto sirve de retroalimentación al programa. Se trabaja en coordinación con el Ministerio de Salud Pública y con organizaciones de base.
- Problemas centrales tratados en los programas: Capacitación laboral y organización productiva de las mujeres.
- Dirección: Costado Este Parque Nacional, Casa 156, San José, Costa Rica. Apartado Postal 6808. Cables, CENTROFAM.
- Responsable: Sra. Marina de Solano (Directora General COF).

GUATEMALA

1. Federación Guatemalteca de Escuelas Radiofónicas (FGER)<sup>1/</sup>

- Medios radiales utilizados: no tiene emisora propia, pero se encuentra afiliada a seis emisoras: Radio MAM de Cabrican, Quetzaltenango, transmite en idioma mam y español; La Voz de Nahuala, de Nahuala, Sololá, transmite en quiché, español y cakchiquel; La Voz de Atitlán, de Santiago Atitlán, transmite en tzutuhil y español; Radio Chortís, de Jocotán, Chiquimula, transmite en español y chortis; Radio Tezulutlán, Cobán, Alta Verapaz; transmite en kek'chí, español y pocomchí; La Voz de Colomba, Quetzaltenango, transmite en español, mam y quiché.

- Carácter de la institución: privada; desde 1965 asocia a emisoras de inspiración cristiana.

- Tipo de trabajo: elabora y difunde programas radiales, fundamentalmente por las seis emisoras. También capacita personal de las emisoras y coordina su trabajo.

- Programas dirigidos a la mujer: no los tiene específicamente, pero todos la consideran como parte fundamental del auditorio meta.

- Cobertura geográfica de los programas: la de sus afiliadas.

- Características sociales del auditorio: población indígena de lenguas nativas.

- Campos de interés de la institución: alfabetización, bilingüismo, difusión de tecnologías, promoción y organización campesina.

- Contenido de los programas radiales: información de divulgación general, pero pone especial énfasis en los procesos de organización y toma de conciencia.

- Metodología de trabajo para la programación: la alfabetización constituye tan sólo el primer paso en el proceso educativo y en el desarrollo integral de la persona humana para su liberación. La Federación coordina y relaciona el trabajo de los asociados bajo este espíritu, en forma democrática y sin burocratismo, además de preparar materiales pedagógicos, evaluaciones e investigaciones.

- Dirección de la institución: Edificio Recinos, of. 206, 8a. calle 11-13. Zona I, Guatemala. Tel. 51-69-49.

- Responsable: Emilio Pérez.

<sup>1/</sup> Desde 1980 ha reducido su actividad por las dificultades políticas del país.

## 2. Radio Chortis

- Medios radiales utilizados: Radio Chortis, fundada en 1966, con 1 kw de potencia, onda corta en 3 380 kcs.

- Carácter de la institución: privada, confesional y educativa.
- Tipo de trabajo: elaboración y difusión de programas.
- Programas dirigidos a la mujer: la misión belga realiza por la radio 3 programas femeninos: de alfabetización, "Pensemos juntos" y "Personaje femenino".
- Cobertura geográfica de los programas: en una primera fase comprendía sólo los 3 municipios de la parroquia de Jocotán de Chiquimula y más tarde se expandió hacia la costa debido a las migraciones temporales de parte de la población. Aproximadamente llega a 15 000 personas.
- Características sociales del auditorio: población campesina de cultura mam.
- Campos de interés de la institución: alfabetización, educación primaria, bilingüismo, educación de adultos.
- Contenido de los programas radiales: información de divulgación general, transmisión de conocimientos académicos básicos.
- Metodología de trabajo para los programas: el Departamento de Educación de Adultos de la radio se encarga de operar el programa de alfabetización, que funciona combinando las emisiones radiales con trabajo en el terreno. Este Departamento cuenta con un equipo técnico-pedagógico a nivel de la oficina central de la radio. En la base operan regionalmente los centros de educación de adultos, activados por animadores de base y supervisores regionales. El Departamento de Radiodifusión está separado de la educación de adultos, pero tiene un sentido educativo-cultural, con bloques de programas con objetivos específicos.
- Problemas centrales tratados en los programas: todo lo concerniente a educación, cultura y servicio a la comunidad.
- Dirección de la institución: Radio Chortis, Jocotán de Chiquimula, Guatemala.
- Responsable: Padre Juan Ma. Boxus.

3. Programa de promoción femenina.  
Misión Belga de Jocotán

- Medios radiales utilizados: Radio Chortis.

- Carácter de la institución: privada, religiosa, educativa.

- Tipo de trabajo: elaboración de programas radiales como parte de un trabajo integral de promoción de la mujer.

- Programas dirigidos a la mujer: 1) alfabetización: el porcentaje de analfabetas entre las mujeres participantes de promoción femenina es de 64%. Es interesante constatar que dentro del 33% restante, un 76% aprendió a leer y escribir en la escuela, un 4%, en el Colegio Santa María y un 15%, a través de las escuelas radiofónicas de Radio Chortis. No obstante, la mujer en general no participaba de los programas; por ello se ha desarrollado un programa específico para mujeres. 2) "Pensemos juntos", programa de concientización. 3) "Personaje femenino", breves dramatizaciones.

- Cobertura geográfica de los programas: la de la radio Chortis: los municipios de Jocotán y la costa.

- Características sociales del auditorio: mujeres campesinas.

- Campos de interés de la institución: alfabetización, bilingüismo, educación primaria, nutrición, promoción y organización, higiene, vivienda, difusión de tecnologías.

- Contenido de los programas radiales: se pone énfasis en la alfabetización y procesos de toma de conciencia comunitaria y social.

- Metodología de trabajo para los programas: 1) alfabetización radiofónica: se organizan centros a nivel de base en las comunidades campesinas (30, con 25 integrantes cada una). Animadoras voluntarias, miembros de la propia comunidad que han sido capacitadas especialmente; realizan reuniones quincenales. Una vez al mes se recibe la visita del personal de la oficina central. La radio dirige el trabajo de animadoras y estudiantes. 2) "Pensemos juntos". Este programa de concientización cuenta con un material pedagógico consistente en una serie de láminas ilustradas y un folleto auxiliar. Persigue principalmente, a través de reuniones, promover la reflexión crítica del grupo respecto de la problemática que vive, descubrir sus causas y buscar posibles soluciones. La supervisión de las reuniones corre por cuenta de animadoras que han sido especialmente capacitadas para trabajar con este material. 3) "Personaje femenino". Gira en torno a un personaje creado por la realizadora y locutora del programa, mediante el cual se dialoga con un auditorio abierto sobre la problemática de la mujer. En ocasiones se hacen breves dramatizaciones de las que se sacan enseñanzas y conclusiones.

- Problemas centrales tratados: todo lo referente a la condición familiar, comunitaria y social de la mujer.

- Dirección de la institución: Jocotán de Chiquimula, Guatemala.

#### 4. Asociación Cultural MAM (ASCUMAM)

- Medios radiales utilizados: Radio MAM. Transmite en mam y en español, con 1 kw en onda corta en 4 825 kcs.

- Carácter de la institución: privada.

- Tipo de trabajo: elaboración y difusión de programas radiales.

- Programas dirigidos a la mujer: no cuenta con programación específica para la mujer, pero varios programas son de su interés por cuanto tienen un carácter educativo-cultural, informativo y de esparcimiento; está concebido dentro de un esquema radial moderno y opuesto al didactismo. Uno de los programas de interés femenino es "La universidad campesina".

- Cobertura geográfica de los programas: sólo regional, el Municipio de Cabricán y Huitán de Quetzaltenango.

- Características sociales del auditorio: población campesina y vecinal. Total 15 personas.

- Campos de interés de la institución: educación en general, esparcimiento, promoción y organización campesina, higiene, nutrición, bilingüismo.

- Contenido de los programas radiales: información de divulgación general y procesos de toma de conciencia.

- Metodología de trabajo para los programas: "Universidad Campesina", programa iniciado en Radio Santa María, de la República Dominicana, que está concebido con base en módulos. El primero, de 15 minutos de duración, consiste en "charlas" sobre temas de agricultura, promoción de la mujer, salud, cooperativismo, religión. Estas charlas apoyan el trabajo directo que se hace en la base, pero no tienen el carácter de curso radiofónico. "El pueblo habla" es el segundo módulo y consiste en un reportaje a determinados problemas vividos por la comunidad campesina. El equipo de reporteros --dos muchachos y una muchacha-- se dirige al lugar de los hechos con su equipo de grabación aprovechando las reuniones de las organizaciones campesinas de base. Grabado el material, éste se edita sin comentarios por parte de los reporteros; su misión consiste sólo en registrar y ordenar el material para su clara transmisión y formular algunas preguntas que estimulen la reflexión del auditorio. En otra ocasión otra comunidad contesta por la misma vía a los planteamientos de la anterior.

/- Problemas

- Problemas centrales tratados en la programación: promoción de la mujer, salud, cooperativismo, religión.
- Dirección de la institución: Cabricán, Quetzaltenango, Guatemala.
- Responsable: Sr. Herminio Pérez.

#### 5. La Voz de Colomba

- Medios radiales utilizados: La Voz de Colomba de 5 kw en onda larga, frecuencia de 1 370 kcs.
  - Carácter de la institución: privada, religiosa, propiedad de la parroquia.
  - Tipo de trabajo: elaboración y difusión de programas radiales.
  - Programas dirigidos a la mujer: "La mujer y su programa", 90 minutos semanales (2 veces por semana con 45 minutos cada uno).
  - Cobertura geográfica de los programas: local, parte sur del Departamento de Quetzaltenango, sur de San Marcos y Departamentos de Retalhuleu.
  - Características sociales del auditorio: población campesina, indígena y no indígena. Cerca de 60 000 personas de auditorio abierto.
  - Campos de interés de la institución: alfabetización, higiene, nutrición, promoción y organización campesina.
  - Contenido de los programas radiales: información de divulgación general, transmisión de conocimientos escolares, procesos de toma de conciencia.
  - Metodología de trabajo para los programas: "La mujer y su programa" está dividido en 2 partes. La primera dirigida a la familia, poniendo énfasis en la dignidad y el valor de la mujer. En la segunda se dan consejos prácticos. Se transmite en forma de charla entre dos locutores.
- Aparte de su labor radial, la parroquia realiza un trabajo en el terreno. Cuenta con más de 80 comunidades cristianas de base con un promedio de 30 miembros cada una.
- Problemas centrales tratados en los programas: administración del hogar, salud, higiene, alfabetización.
  - Dirección: Colomba, C.C. Quetzaltenango, Guatemala.
  - Responsable: Padre Alfonso de León.



## 6. Asociación Pro-Desarrollo y Educación Popular

- Medios radiales utilizados: Radio la Voz de Nahuala de 1 kw de potencia, onda corta y frecuencia de 3 360 kcs.
- Carácter de la institución: privada, religiosa.
- Tipo de trabajo: elaboración y difusión de programas radiales, además de boletines impresos y capacitación de líderes.
- Programas dirigidos a la mujer: "Mujer campesina" de 2 horas y media a la semana. Además, gran parte de la programación se dirige a la familia y por lo tanto comprende a la mujer.
- Cobertura geográfica de los programas: toda el área de Nahuala, Solola, Totonicapán, Suchitepequez, Chimaltenango y el Quiché.
- Características sociales del auditorio: población campesina, casi toda indígena (abierto 100 000 personas, organizada 1 200).
- Campos de interés de la institución: alfabetización, educación primaria, bilingüismo, promoción y organización campesina, nutrición, higiene.
- Contenido de los programas radiales: información de divulgación general, con énfasis en la dignificación del campesino y en especial de la mujer. Procesos de toma de conciencia. Capacitación de líderes.
- Metodología de trabajo: dado que el objetivo es lograr que los receptores del mensaje descubran las causas de sus problemas, trabaja para lograr el mejoramiento de sus condiciones de vida y para que participen en su propio desarrollo. La radio comprende seis departamentos que buscan cumplir aquel fin: educación religiosa y promoción, educación agrícola y servicios, promoción de la mujer, escuelas radiofónicas formales, programación general e imprenta.

En lo que respecta a promoción de la mujer, se tiene la producción de dos horas y media semanales del programa específico "Mujer campesina", que consiste en una charla didáctica sobre temas diferentes. Existe además un trabajo de base en el que participan cerca de 200 mujeres inscritas entre los 18 y los 40 años de edad. Cada grupo define sus prioridades de trabajo: alfabetización, ideas nuevas o concientización, recetas de cocina y otros conocimientos prácticos. Cada "clase" se realiza en la casa de una participante y se inicia con algo de costura para promover la sociabilidad y reforzar la castellanización. La alfabetización se basa en el método psico-social. Concientización utilizando material de discusión.

- Problemas centrales tratados en los programas: cocina, higiene y salud, educación social, artesanía y concientización hacia la valoración y conservación de la cultura autóctona, primeros auxilios.

/- Dirección de

- Dirección de la institución: Nahuala, Sololá, Guatemala.
- Responsable: Hermana Janet Druffel.

#### 7. Asociación Escuela Radiofónica la Voz de Atitlán

- Medios radiales utilizados: La Voz de Atitlán, que fue destruida en 1980 y sus directivos secuestrados.
  - Carácter de la institución: privada, religiosa, integrada en una asociación de indígenas tzutuhiles.
  - Tipo de trabajo: elabora y difunde programas.
  - Cobertura geográfica: Municipios del sur de Sololá.
  - Características sociales del auditorio: campesinos indígenas.

#### 8. Radio Tezulutlán (TGTZ)

- Medios radiales utilizados: Radio Tezulutlán de 1 kw de potencia, en onda corta.
  - Carácter de la institución: privada, religiosa.
  - Tipo de trabajo: elaboración y difusión de programas radiales.
  - Programas dirigidos a la mujer: un 3% del total de su programación está dirigido específicamente a la familia, pero en tanto uno de los objetivos de la emisora es promover la participación activa de la mujer en la familia y en la comunidad, muchos de los programas son también de interés femenino.
  - Cobertura geográfica de los programas: 20 000 km<sup>2</sup> del norte del país, en el Departamento de Alta Verapaz. Se atienden principalmente los municipios de San Pedro Carchá, San Juan Chamelco, Cobán, Cahabón, Lanquín, Chisec, Senahú y Panzós.
  - Características sociales del auditorio: campesinado indígena de culturas Kek'chí y Pocomchí. Auditorio abierto estimado en 300 000 personas.
  - Campos de interés de la institución: alfabetización, educación no formal, religión, cultura popular, nutrición, higiene, difusión de tecnologías, promoción y organización campesina, bilingüismo.
  - Contenido de los programas radiales: información de divulgación general, procesos de toma de conciencia.

- Metodología para para los programas radiales: coordina el mensaje radial con la cartilla de alfabetización en kek'chí y visitas al terreno.

- Problemas centrales tratados en los programas: religión (30%), organización comunitaria, huerta y agricultura (20%), organización comunitaria (10%).

- Dirección de la institución: Apartado 19, Cobán, Alta Verapaz, Guatemala, Tel. 51-11-53.

- Responsable: Mons. Gerardo Flores.

## HONDURAS

### 1. Radio Honduras

- Medios radiales utilizados: Radio Honduras.
- Carácter de la institución: oficial.
- Tipo de trabajo: elaboración y difusión de programas radiales.
- Programas dirigidos a la mujer: a) Miscelánea del Hogar, seis horas semanales; b) Pancho Catracho, tres horas semanales, y c) Rancheras Radio Honduras, seis horas semanales.
- Cobertura geográfica de los programas: 75% del territorio nacional: Tegucigalpa, Santa Rosa de Copan, Juticalpa, Valle La Esperanza, Yopo, Atlántida, Colón, Comayagua, Cortés, Choluteca, El Paraíso, Islas de la Bahía, La Paz, Ocotepeque y Santa Bárbara. Tiene además siete repetidoras de 10 000 watts.
- Características sociales del auditorio: extracción campesina y clase media.
- Campos de interés de la institución: alfabetización, educación primaria, educación secundaria, promoción agrícola, higiene, inmunización, nutrición, planificación familiar, capacitación de la mano de obra, difusión de tecnologías y esparcimiento.
- Contenido de los programas radiales: información de divulgación, conocimientos escolares y capacitación para el trabajo.
- Metodología del trabajo para los programas: se utilizan guiones dramatizados y se visitan las asociaciones de amas de casa.
- Problemas centrales tratados en los programas: concientización del hombre a fin de que colabore en la promoción femenina y no sea su obstáculo principal, como de hecho sucede.
- Dirección de la Institución: Callejón El Olvido, Tegucigalpa, D.C. Honduras.
- Responsable: Lic. Alexis Alemán (Director)

/2. Acción

2. Acción Cultural Popular Hondureña  
Escuelas Radiofónicas Suyapa

- Medio radial utilizado: no tiene emisora propia; alquila espacio en dos emisoras del país: Progreso (región norte) y Radio Valle (región sur). Posee tres equipos de producción de programas radiofónicos.

- Carácter de la institución: privada, confesional.

- Tipo de trabajo: elaboración y distribución de programas radiales, elaboración de cartillas educativas y de capacitación y asistencia técnica.

- Programas dirigidos a la mujer: no tiene programas específicos para la mujer, pero todos los programas de educación radiofónica la incluyen como auditorio.

- Cobertura geográfica de los programas: el alcance de las emisoras que los difunden a 14 zonas del país.

- Características sociales de la audiencia: adultos marginados, principalmente campesinos. Una audiencia controlada de 2 016 personas y con el programa de promoción agrícola, 11 000.

- Campos de interés de la institución: educación de adultos y promoción campesina.

- Contenido de los programas radiales: información general, conocimientos escolares y procesos de toma de conciencia.

- Metodología de trabajo para los programas: las clases son grabadas por el personal pedagógico. En cada comunidad donde opera un centro de las escuelas radiofónicas hay dos profesores auxiliares encargados de ayudar a los alumnos a seguir las indicaciones de los profesores locutores. Una vez al mes los profesores auxiliares de cada sector se reúnen para presentar su informe al supervisor sectorial.

- Problemas centrales tratados en los programas: desarrollo de la conciencia crítica del educando.

- Dirección de la institución: 3a. Avenida entre 5a. y 6a. calle No. 518, Barrio Abajo. Apartado Postal C-24, Tegucigalpa, D.C., Honduras. Teléfono 221401.

- Responsable: Pedro Pablo Ramírez.

MEXICO

1. Centro Coordinador Indigenista de la Mixteca Alta del Instituto Nacional Indigenista (INI)

- Medios radiales utilizados: Radio Tlaxiaco, en Oaxaca; Tlapa, en Guerrero; Peto, en Yucatán; Cherán, en Michoacán; Nacajuca, en Tabasco, y Guachochi, en Chihuahua (6 estaciones).

- Carácter de la institución: pública.

- Tipo de trabajo: elaboración y difusión de programas radiales.

- Programas dirigidos a la mujer: ninguno, pero les llega indirectamente, en tanto forman parte de la población rural; todos los programas son de interés familiar.

- Cobertura geográfica de los programas: sólo la Mixteca Alta.

- Características sociales del auditorio: población fundamentalmente campesina, de habla mixteca en buena parte.

- Campos de interés de la institución: educación primaria, bilingüismo, higiene, inmunización, nutrición, difusión de tecnologías, promoción y organización del indígena.

- Contenido de los programas radiales: transmisión de conocimientos escolares, capacitación para el trabajo, toma de conciencia social y étnica, información general.

- Metodología de trabajo para los programas: se busca, ante todo, la participación de los mixtecos y su identificación con su medio radial; para ello se les brinda fácil acceso a las instalaciones, incluyendo la cabina de locución; se transmite música en vivo, se atienden sus solicitudes musicales y se busca la participación de grupos de base (preparatoria popular) en la producción de los programas. Se acaba de iniciar la vinculación a organizaciones de producción agrícola.

- Problemas centrales tratados en los programas: noticias e información sobre el contexto inmediato de los mixtecos y conocimientos escolares.

- Dirección de la institución: Carretera Yucudáa, Km. 54 1/2, Tlaxiaco, Oaxaca, República Mexicana.

- Responsables: Profr. Jaime Cruz (Director del CCIMA)  
Lic. Eduardo Limón (Director de Planeación Radiofónica).

2. Consejo Nacional de Población (CONAPO) Programa Nacional de Integración de la Mujer al Desarrollo (PRONAM)

- Medios radiales utilizados: Radio Educación (tiempo cedido gratuitamente por esta estación oficial).

- Carácter de la institución: pública.

- Tipo de trabajo: elaboración de programas radiales.

- Programas dirigidos a la mujer: 1) "Por nosotras mismas", de 35 minutos semanales, y 2) "La causa de las mujeres" de 30 minutos semanales.

- Cobertura geográfica de los programas: la ciudad de México y las áreas rurales aledañas.

- Características sociales del auditorio: del programa 1, fundamentalmente población campesina, y del 2, mujeres urbanas de estratos medios y bajos.

- Campos de interés de la institución: alfabetización, educación no formal que busca la integración de la mujer al desarrollo, higiene, nutrición, planificación familiar, capacitación de la mano de obra, difusión de tecnologías y promoción, y organización de la mujer.

- Contenido de los programas radiales: se pone énfasis en la toma de conciencia por parte de la mujer de sus potencialidades, derechos y deberes.

- Metodología de trabajo: no se cuenta con monitores directos. La comunicación con los radioescuchas se establece por medio de correspondencia y el teléfono. Se trata de presentar hechos reales y cercanos que muevan a la reflexión.

- Problemas centrales tratados en los programas: problemas ligados a la vida cotidiana de las mujeres de estratos populares; trabajo doméstico y extradoméstico; educación de los hijos; madres solteras; violación; prostitución, y formas de participación y organización.

- Dirección de la institución: Ave. Chapultepec 480, piso 11, Col. Roma, México, D. F.

Responsable: Dra. Guadalupe Rivera M. de Iturbe (Directora del PRONAM).

3. Centro de Estudios y Procedimientos Avanzados de Educación  
(CEMPAE)

- Medios radiales utilizados: no tiene emisoras propias pero utiliza las propias estaciones oficiales y el tiempo que las emisoras privadas ceden obligatoriamente al Estado

- Carácter de la institución: pública, descentralizada.

- Tipo de trabajo: elaboración y distribución de programas radiales y de textos, auxiliares didácticos, documentos y materiales básicos. Asimismo asesora a organismos e instituciones que tienen funciones semejantes.

- Programas dirigidos a la mujer: no produce materiales específicamente destinados a la mujer, pero la utilidad de su producción comprende también a la mujer en tanto se orienta fundamentalmente a la educación de adultos. El proyecto radiofónico abarca 390 programas.

- Cobertura geográfica de los programas: nacional, sobre la base de su distribución a emisoras privadas y oficiales del país.

- Características sociales del auditorio: los programas se orientan en general a un público de estratos populares que no ha tenido acceso a la educación formal.

- Campos de interés de la institución: educación abierta en las tres etapas básicas de primaria (nivel elemental), secundaria (nivel medio básico) y preparatoria (nivel medio superior).

- Contenido de los programas radiales: conocimientos académicos a diferentes niveles que propician el autodidactismo, respetan el ritmo individual de aprendizaje y la autoevaluación, y no pone límites de edad ni exige la asistencia a un centro escolar.

- Metodología de trabajo para los programas: se ha desarrollado un plan de transmisión de conocimientos que cuenta con tres instancias: libros de texto semiprogramados, asesores y material auditivo y también visual. La radio se utiliza preferentemente como apoyo para la primaria intensiva debido a su fácil acceso a la mayoría de la población, el bajo costo de producción de los programas y las escasas necesidades de mantenimiento. Si bien los objetivos de cada programa corresponden a temas de un libro de texto, se pone énfasis en la amenidad, la accesibilidad y la capacidad de retener la atención del auditorio. Para ello se hacen programas cortos, de 5 minutos, que reflejen situaciones y ambientes de la vida real, con el auxilio del sonido y la música. Se emplea el diálogo con tres o más personajes y se evitan al máximo las charlas didácticas. Los programas son elaborados por un equipo interdisciplinario integrado por responsables del contenido pedagógico y del manejo de la radio.



- Problemas centrales tratados en los programas: temas educativos a partir de ambientaciones de la vida real.

- Dirección de la institución: Insurgentes Sur 1480, 14o. piso, Colonia del Valle, México, D. F.

- Responsable: Lic. José Luis Díaz Vázquez.

#### 4. Centro Regional de Educación de Adultos y Alfabetización Funcional para América Latina

- Medios radiales utilizados: XEXI Radio La Princesa del Lago, estación privada que cede espacios en Pátzcuaro, Michoacán. La institución carece de emisora propia.

- Carácter de la institución: pública, con apoyo internacional.

- Tipo de trabajo: elaboración de programas radiales y estudio de la problemática educativa y de la comunicación.

- Programas dirigidos a la mujer: ninguno específicamente, pero extensivos a ella: 1) "VandaKúa Pari" (el que lleva la palabra) de 40 minutos a la semana, y 2) capacitación para corresponsales comunitarios, de 3 horas semanales.

- Cobertura geográfica de los programas: regional, cubre la zona lacustre de Pátzcuaro en la que habitan aproximadamente 80 000 personas, 45 000 de las cuales viven en el medio rural dedicadas a la agricultura, la pesca y la artesanía.

- Características sociales del auditorio: en su mayoría población de comunidades campesinas. En la zona existe un 37% de analfabetismo, y entre los alfabetos el promedio de escolaridad es de tres años. El medio de mayor penetración es la radio.

- Campos de interés de la institución: alfabetización y educación no formal de adultos.

- Contenido de los programas radiales: información de divulgación general y conocimientos generales.

- Metodología de trabajo para los programas: el trabajo se apoya en un sistema de corresponsales campesinos de las comunidades de la zona. Cada corresponsal entrega una grabación realizada por él mismo, con la colaboración de otros miembros de su comunidad. El CREFAL realiza luego un guión que complementa o comenta la información del programa entregado por el corresponsal. Se editan ambas partes para elaborar una versión final.

/- Problemas

- Problemas centrales tratados en los programas: organización y comercialización de productos artesanales y temas familiares.

- Dirección de la institución: Quinta Eréndira s/n, Pátzcuaro, Michoacán, 61600, República Mexicana.

Responsable: Ing. Gilberto Garza Falcón (Director CREFAL)

##### 5. Dirección General de Educación Indígena (DGEI)

- Medios radiales utilizados: no cuenta con emisoras propias, pero utiliza las privadas que existen en cada zona mediante el tiempo obligatorio que ellas conceden al Estado. Utiliza también emisoras oficiales (50 emisoras en total.)

- Carácter de la institución: pública, dependiente de la Secretaría de Educación Pública (SEP).

- Tipo de trabajo: elaboración y distribución de programas radiales, aparte de sus funciones escolares, que son el eje de la actividad de la DGEI.

- Programas dirigidos a la mujer: no tiene ninguno, pero sus programas de radio se hacen extensivos a ella en tanto tratan problemáticas de interés familiar y educativo. En especial dos: 1) unidades radiofónicas, de 30 minutos semanales en cada una de las emisoras, y 2) español como segunda lengua, de 65 minutos semanales en cada emisora. Este último tiene en cierto sentido un mayor contenido de interés femenino.

- Cobertura geográfica de los programas: se busca, y en gran medida se ha logrado, cubrir las entidades federativas con población indígena. Los programas se traducen a las diferentes lenguas en 17 entidades.

- Características sociales del auditorio: población campesina indígena.

- Campos de interés de la institución: educación primaria, bilingüismo, higiene, nutrición, planificación familiar.

- Contenido de los programas radiales: conocimientos escolares y en alguna medida formación y capacitación para el trabajo.

- Metodología de trabajo para los programas: los programas son grabados por locutores cuya lengua es la correspondiente a la zona de que se trate. Las series escolarizadas cuentan con monitores que se apoyan en instructivos escritos. Los estudiantes disponen también de textos ilustrados. Se tiende a la educación bilingüe de los estudiantes en el entendido de que el español será su segunda lengua para revalorizar su cultura nativa.

- Problemas centrales tratados en los programas: el contenido es fundamentalmente educativo, centrado en la instrucción primaria.

- Dirección de la institución: Azafrán 486, 4o. piso, Colonia Granjas México, 08400 México, D.F.

- Responsable: Salomón Nahmad Sitton (Director DGEI)

#### 6. Dirección General de Educación para la Salud (DGES)

- Medios radiales utilizados: no cuenta con emisora, pero utiliza las entidades privadas y oficiales, eventualmente con spots o "cápsulas" destinadas a informar y orientar a la población. Lo mismo se hace con los canales de televisión.

- Carácter de la institución: pública, dependiente de la Secretaría de Salubridad y Asistencia (SSA).

- Tipo de trabajo: elabora "cápsulas" de divulgación sobre salud.

- Programas dirigidos a la mujer: directamente ninguno, pero el programa "Abriendo surcos" se transmite en "cápsulas" que totalizan una hora a lo largo de la semana en cada emisora. Además, según las campañas de que se trate, las cápsulas de información y/o divulgación pueden o no estar dirigidas a la mujer.

- Cobertura geográfica de los programas: nacional casi siempre.

- Características sociales del auditorio: las cápsulas están dirigidas a toda la población.

- Campos de interés de la institución: educación en salud, higiene y nutrición.

- Contenido de los programas radiales: divulgación de información general sobre salud, y toma de conciencia de la importancia de la salud para el trabajo y la vida en general.

- Metodología de trabajo de los programas: se elaboran centralizadamente.

- Problemas centrales tratados en los programas: hábitos alimenticios, limpieza de cuerpo, alimentos y habitación.

- Dirección de la institución: Av. Insurgentes Sur 1397, 5o. piso, Delegación Benito Juárez, 03920 México, D. F.

- Responsable: Dr. Mariano García Viveros (Director DGES).

## 7. Fomento Cultural y Educativo

- Medios radiales utilizados: Radio Huayacocotla, en la localidad del mismo nombre del noroeste del Estado de Veracruz. Tiene 500 watts de potencia, onda corta en la frecuencia de 2 390 kc. Su identificación es XEJN-OC. Cuenta con un estudio de grabación, una cabina de transmisión, una de grabación, una fonoteca y una planta eléctrica.

- Carácter de la institución: privada.

- Tipo de trabajo: elabora y difunde programas radiales y asesora y da servicios educativos a instituciones y organizaciones.

- Programas dirigidos a la mujer: no específicamente, pero comprende a la mujer en toda su programación, especialmente en los de salud (5% del total), familia (10%), musicales (30%), noticias (40%) y huerta, agricultura, sanidad, recursos naturales (15%). También se imparte educación para adultos.

- Cobertura geográfica de los programas: cubre todo el noroeste del Estado de Veracruz. La población de la zona es aproximadamente de 20 000 habitantes. El auditorio abierto se estima en 6 000 a 8 000 personas y los radioescuchas organizados en 500 a 1 000.

- Características sociales del auditorio: campesinos pequeños propietarios y ejidatarios, campesinos sin tierra y peones agrícolas.

- Campos de interés de la institución: por una parte, asesoramiento y servicios educativos a instituciones y organizaciones y, por otra, difusión de educación y cultura, y promoción integral de los marginados.

- Contenido de los programas radiales: se trabajo sobre educación, aunque se le matiza con amenidad y difusión de material de divulgación general.

- Metodología de trabajo para los programas: se trabajaba en 1965 con educación básica para adultos. Actualmente se mantiene el trabajo con las escuelas con las que se trabajaba anteriormente, pero además se está diseñando un nuevo modelo radiofónico educativo que no sea el tradicional modelo de educación formal-alfabetización ni el no formal sistemático para adultos. Se busca promover la educación como un proceso integral de la persona con miras a buscar la participación activa de la población neta (núcleos campesinos marginados) en la búsqueda de una estructura social más justa y humana. Trabajan 7 personas.

- Problemas centrales tratados en los programas: problemas centrales en la vida cotidiana, productiva y social de la población-meta.

- Dirección de la institución: Miguel Laurent 340, Colonia del Valle, México, D. F.

- Responsable: Pedro Enrique Gutiérrez (Director)

#### 8. Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE)

- Medios radiales utilizados: no dispone de emisora, pero produce programas de radio educativos a solicitud de instituciones. Dispone de equipo suficiente para ello.

- Carácter de la institución: integubernamental.

- Tipo de trabajo: elabora programas de radio y grabados de tipo educativo y brinda capacitación en comunicación educativa.

- Programas dirigidos a la mujer: 1) educación inicial; 2) diálogo educativo, y 3) educación en los medios de comunicación. Podrían haber otros en función de las solicitudes formuladas por organismos oficiales.

- Cobertura geográfica de los programas: escapa al control del ILCE. Depende del uso que le den las instituciones que reciben su material; puede ser radiofónico o de apoyo audiovisual a clases o exposiciones.

- Características sociales del auditorio: variable.

- Campos de interés de la institución: comunicación educativa, y difusión de tecnologías educativas.

- Contenido de los programas de radio: conocimientos escolarizados y no escolarizados, con énfasis en procesos de toma de conciencia.

- Metodología de trabajo de los programas: las instituciones demandantes del material brindan los datos de los requerimientos y el ILCE se encarga de todos los aspectos técnicos de la comunicación educativa.

- Problemas centrales tratados en los programas: estimulación temprana del niño, toma de conciencia sobre la educación inicial, comprometiendo en ello no sólo a madres, sino también a padres.

- Dirección de la institución: Juan Luis Vives 200, Colonia Chapultepec Morales, 11570 México, D.F.

- Responsable: Dr. José Manuel Álvarez Mantilla (Director).

#### 9. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos Dirección de Promoción Cultural

- Medios radiales utilizados: no se tienen precisadas las emisoras con las que se trabajará, dado que se encuentra en la fase previa a la producción-difusión de los programas. No cuenta con emisora.

/- Carácter

- **Carácter de la institución:** pública.
- **Tipo de trabajo:** produce programas.
  - **Programas dirigidos a la mujer:** ninguno directamente, pero tiene dos series que son de interés indirecto: 1) "Foro adulto", de una hora semanal, y 2) especiales, aún sin título, de media a una hora semanal.
- **Cobertura geográfica de los programas:** regional, inicialmente en cuatro estados de la República (Zacatecas, Guanajuato, Baja California Norte y Coahuila), y en el Distrito Federal.
- **Características sociales del auditorio:** se espera llegar fundamentalmente al medio urbano de las zonas populares y marginales.
- **Campos de interés de la institución:** educación informal de adultos, higiene, nutrición, planificación familiar, servicios para la vivienda, capacitación para el trabajo, organización del trabajo y orientación de la fuerza laboral.
- **Contenido de los programas de radio:** información de divulgación general, procesos de toma de conciencia.
- **Metodología de trabajo para los programas:** el "Foro adulto" busca la participación directa de los radioescuchas del programa a fin de exponer situaciones y problemas específicos cotidianos y aportar alternativas posibles nacidas de la experiencia y conocimientos de ellos mismos. Ocasionalmente se contará con la participación de un especialista. El programa buscará, además, la vinculación con grupos organizados ya existentes en colonias y barrios populares para el tratamiento de su problemática.
- **Problemas centrales tratados en los programas:** la familia, la pareja, la planificación familiar, la producción, la educación de los hijos, el trabajo, etc. La mujer tendrá participación, pero no en forma aislada de su contexto familiar y social.
- **Dirección de la institución:** Córdoba 23, 6o. piso, Colonia Roma, México 7, D. F.
- **Responsables:** Maestro Miguel Alonso (Director General)  
Dr. Juan Manuel Alvarez Manilla (Director de Promoción Cultural).

10. Proyecto de Capacitación y Organización para el Desarrollo Rural INCA-FAO

- Medios radiales utilizados: no dispone de emisora pero produce programas grabados de apoyo al proyecto global.

- Carácter de la institución: paraestatal.

- Tipo de trabajo: elaboración y difusión de programas grabados como apoyo al proyecto.

- Programas dirigidos a la mujer: no tiene un programa específico, pero por extensión le sirve a la mujer el programa Foro-cassette, de 10 horas semanales.

- Cobertura geográfica de los programas: 5 comunidades de la zona lacustre de Pátzcuaro, Estado de Michoacán.

- Características sociales del auditorio: población campesina.

- Campos de interés de la institución: higiene, nutrición, capacitación de mano de obra, difusión de tecnologías, organización, planeación y evaluación del trabajo productivo; promoción y organización campesina.

- Contenido de los programas: información de divulgación general, conocimientos escolares, formación y capacitación para el trabajo, procesos de toma de conciencia.

- Metodología de trabajo: el proyecto como tal busca la autogestión campesina. En el Foro-cassette se busca la participación activa de los campesinos.

- Problemas centrales tratados en los programas: sobre las condiciones de vida, necesidad de capacitación, necesidades económicas y productivas, propuestas organizativas, búsqueda de soluciones colectivas.

- Dirección de la institución: Cerro de la Luz 103, Colonia Romero de Terreros, 04310 México, D.F.

- Responsable: Juan Mayans Patiño (Director).

11. Radio Educación

- Medio rural utilizado: Radio Educación, 1060 khz. XEEP, 24 horas de transmisión.

- Carácter de la institución: pública, organismo descentralizado de la Secretaría de Educación Pública (SEP).

/- Tipo

- Tipo de trabajo: elabora y difunde programas radiales y canaliza elaboraciones de otras instituciones.

- Programas dirigidos a la mujer: 1) "Por nosotras mismas", de 35 minutos semanales, y 2) "La causa de las mujeres", de 30 minutos semanales.

- Cobertura geográfica de los programas: se cubren partes de los ocho estados cercanos a la ciudad de México de las 12 de la noche a las 6 de la mañana. Al Distrito Federal sólo se transmite durante el día.

- Características sociales del auditorio: llega a un auditorio de diversos estratos, pero los programas femeninos están dirigidos fundamentalmente a mujeres de sectores populares.

- Campos de interés de la institución: educación primaria, higiene, inmunización, nutrición, difusión de tecnologías, capacitación de mano de obra, difusión de cultura y entretenimiento. Su programación contempla los siguientes campos: análisis y crítica, información general, información cultural, orientación social, información musical, entretenimiento, y educación.

- Contenido de los programas de radio: los programas para la mujer ponen énfasis en la divulgación de información general y en la afirmación de la femineidad.

- Metodología para los programas: los programas se elaboran centralizadamente, pero se evalúan en forma permanente mediante cuestionarios directos en escuelas de niños y adultos, evaluaciones abiertas ante el público, llamadas telefónicas, etc.

- Problemas centrales tratados en los programas: problemas ligados a la vida cotidiana de las mujeres.

- Dirección de la institución: Angel Urraza 622, 03100 México, D.F.

- Responsable: Juan Manuel Terán Contreras.



PANAMA

Centro de Estudios, Promoción y Asistencia Social (CEPAS)

- Medio radial utilizado: Radio Veraguas, fundada en 1974; tiene 10 kw de potencia, en onda media. Frecuencia 690 kcs. Es propiedad de la diócesis, no de la institución.

- Carácter de la institución: privada, religiosa, pero recibe publicidad.

- Tipo de trabajo: elaboración y difusión de programas radiales, orienta y promueve la organización cooperativa y edita material escrito, "El mensajero comunal" (mensual).

- Programas dirigidos a la mujer: 1) Promoción familiar, tres horas semanales; 2) La mujer, de 15 minutos semanales; 3) La pareja, de 15 minutos semanales; 4) Dame un mundo mejor, de 15 minutos semanales; 5) Sembrando hoy, cultivando mañana, de 15 minutos semanales, y 6) Deberes y derechos del ciudadano, de 15 minutos semanales (directa o indirectamente).

- Cobertura geográfica de los programas: seis provincias en la región central del país.

- Características sociales del auditorio: 70% del sector rural y de escasos recursos económicos de 82 comunidades. El auditorio controlado es de 1 500 participantes.

- Campos de interés de la institución: alfabetización, educación no formal, promoción familiar, educación radiofónica, higiene, inmunización, nutrición, promoción de proyectos agropecuarios, promoción y organización campesina, cooperativismo.

- Contenido de los programas radiales: información de divulgación general, conocimientos escolares, formación y capacitación para el trabajo, procesos de toma de conciencia.

- Metodología de trabajo para los programas: los programas buscan el desarrollo integral de la población mediante la valoración del medio en que vive, el desarrollo de la conciencia crítica en organizaciones democráticas y solidaridad entre organizaciones populares. Se trabaja para ello en grupos de base (cooperativas y otros) que cuentan con monitores que enlazan a los grupos con la labor educativa y cultural. Se utiliza la música como medio de esparcimiento y elemento didáctico. Los programas de la mujer giran en torno a unidades temáticas con el formato de una charla didáctica de 20 minutos. Se elabora centralizadamente. Los centros comunitarios femeninos funcionan a base de planes bimensuales definidos por los propios integrantes, cuyas propuestas ponen énfasis en cosas concretas.

- Problemas centrales tratados en los programas: noticias, complementación escolar, organización comunitaria, salud, costura y nutrición.

- Dirección de la institución: Calle 10 Vía Universidad, Lado Radio Veraguas, Apartado 48, Santiago de Veraguas, República de Panamá, teléfono: 98-44-37.

- Responsable: Luis Batista (director).

REPUBLICA DOMINICANA

1. Radio Enriquillo Asociación Pro-cultura Dominicana INC

- Medios radiales utilizados: Radio Enriquillo de 10 kilovatios de potencia en onda media y 1 550 kilohertz de frecuencia.

- Carácter de la institución: privada, religiosa.

- Tipo de trabajo: elaboración y difusión de programas de radio y elaboración de cartillas de alfabetización y educación agrícola.

- Programas dirigidos a la mujer: todos sus programas educativos y de promoción la incluyen y son de su interés pero específicamente "tiene promoción de la mujer" que cubre el 15% de su programación.

- Cobertura geográfica de los programas: el sudoeste del país, específicamente la Diócesis de Barahona, Valle de Neiva.

- Características sociales del auditorio: vecinos y campesinos de la zona. Un potencial de un millón de radioescuchas y un auditorio estimado en 400 000 personas.

- Campos de interés de la institución: pastoral, cultural y educativo, difusión de tecnologías de cultivo, educación de los niños, salud, nutrición, alfabetización.

- Contenido de los programas radiales: transmisión de conocimientos escolares, información de divulgación general, promoción del arte popular.

- Metodología de trabajo para los programas: toda la programación de la emisora busca la recuperación y valoración de la cultura popular partiendo de los niveles de conciencia reales, de los hábitos populares para desarrollar conciencia crítica y de nuevas actitudes. Se dan, además, cursos de capacitación para corresponsales de noticieros.

- Problemas centrales tratados en los programas: educación y religión.

- Dirección de la institución: Apartado 99, Tamayo (Baoruco)  
República Dominicana. Tel. 566 74 96.

Responsable: Humberto Vandenbulcke.

/2. Radio Marien

## 2. Radio Marien

- Medios radiales utilizados: Radio Marien de 1 kW de potencia, en onda media, frecuencia de 1 490 kilohertz - unidad móvil.

- Carácter de la institución: privada, religiosa.

- Tipo de trabajo: elaboración y difusión de programas radiales, edición de cartillas de apoyo educativo y capacitación y asistencia técnica.

- Programas dirigidos a la mujer: el más directo es el programa "Familia", pero casi todos la consideran como parte de su auditorio meta. Por ejemplo, complementación escolar, salud, huerta y cocina.

- Cobertura geográfica de los programas: provincia de Valverde, Santiago Rodríguez, Montecristy y Dajabón.

- Características sociales del auditorio: campesinos del noroeste dominicano. 155 000 personas residentes, 40 000 de auditorio estimado y 2 500 de auditorio organizado.

- Campos de interés de la institución: alfabetización, educación primaria, educación agrícola, nutrición, higiene, inmunización, capacitación de mano de obra, difusión de tecnologías y promoción y organización campesina, edición de cartillas de alfabetización, promoción social y evangelización, capacitación y asistencia técnica.

- Contenido de los programas radiales: información de difusión general, conocimientos escolares básicos, formación para el trabajo, procesos de toma de conciencia.

- Metodología de trabajo para los programas: su programa de escuelas radiofónicas utiliza los esquemas y las clases grabadas de radio Santa María. La radio mantiene, además, programas de promoción de clubes de madres y apoyo a las asociaciones de agricultores.

- Problemas centrales tratados en los programas: organización comunitaria, religión, entretenimiento y complementación escolar.

- Dirección de la institución: Dayabón, Departamento Dayabón, República Dominicana.

- Responsable: Roberto Alonso S.J.

### 3. Radio Santa María

- Medios radiales utilizados: Radio Santa María de 10 kW de potencia en onda media. Frecuencia de 590 kcs. Sus programas escolares se difunden, además, por cinco emisoras: Montecristy, Marien, Seibo, San Cristóbal y ABC. Trasmite 19 horas diarias.

- Carácter de la institución: privada, religiosa.

- Tipo de trabajo: elaboración y difusión de programas radiales, elaboración de cartillas de alfabetización y organización de cursos de cooperativismo y capacitación en general, organización de unidades agrícolas locales.

- Programas dirigidos a la mujer: directamente los programas de la familia, economía familiar, pero, en general, toda la programación es también de interés femenino.

- Cobertura geográfica de los programas: la actividad se dirige principalmente a la zona central de La Vega y alcanza a 10 provincias de la zona central del país: Duarte, Espaillat, La Vega, María T.S., Puerto Plata, Salcedo, Samaná, Cotuí, Santiago, Valverde. Seis provincias más se benefician de la acción institucional.

- Características sociales del auditorio: cubre zonas rurales y urbanas con población campesina y marginal, con una población total de dos millones de personas. Auditorio organizado, 16 000.

- Campos de interés de la institución: alfabetización, complementación escolar, higiene, nutrición, difusión de tecnologías, promoción y organización campesina.

- Contenido de los programas radiales: información de divulgación general, conocimientos escolares, procesos de toma de conciencia.

- Metodología de trabajo para los programas: se pone énfasis en la participación de los receptores de los mensajes; para ello, se acompañan los programas educativos con material impreso, se realizan visitas y se mantienen relaciones interpersonales, se apoya a las organizaciones ya existentes en las comunidades.

- Problemas centrales tratados en los programas: educación (50% de participantes en escuelas radiofónicas son mujeres), costuras, manualidades, participación de la mujer, organización comunitaria.

- Dirección de la institución: Apartado 55, La Vega, República Dominicana. Tel. 573 27 22.

- Responsable: Padre Carlos Rodríguez (director).



Anexo V

Sugerencias de proyectos

Tal como se les había solicitado, los grupos de trabajo formularon lineamientos para ser plasmados en un proyecto subregional dentro de áreas de interés vinculadas a la temática del seminario.

1. El grupo 1 estimó que no poseía elementos suficientes para perfilar un proyecto, y consideró más bien adecuado presentar una serie de recomendaciones que deberían ser tomadas en cuenta por quien, por encargo de la CEPAL, elaborara un proyecto en el que la radio se utilizara como elemento para capacitar a mujeres campesinas de la subregión. Se mencionaron así los siguientes pasos:

i) Acercamiento general al conocimiento de la zona a través del estudio de la bibliografía existente;

ii) Determinación de las instituciones que trabajan en el área en temas vinculados a la problemática desarrollo rural-mujer-educación radiofónica;

iii) Contacto con comunidades en las que podría ejecutarse el proyecto. Se subrayó aquí la necesidad de entrevistarse no sólo con los líderes, sino con los ciudadanos de todos los niveles;

iv) Búsqueda de grupos que, dentro de la propia comunidad, puedan ser gestores y promotores del proyecto, y permitan ampliar al máximo las bases de participación y organización social;

v) Trabajo de autodiagnóstico con los grupos campesinos a fin de determinar necesidades y problemáticas globales, buscar su sistematización y asignar prioridades, y

vi) Determinación de los recursos con que contaría el proyecto, tanto en la comunidad como en aportes de las instituciones pertinentes de la región.

Estos pasos supondrían un proceso de investigación-acción y una evaluación permanente.

Por otra parte, la sistematización de la información sobre las instituciones existentes permitiría crear luego un centro de documentación, útil tanto para las instituciones como para la propia comunidad.

2. El grupo 2 señaló que en la formulación del perfil de proyecto por ellos presentado, lo fundamental era aprovechar, en la medida de lo posible, el trabajo institucional ya existente.

/El objetivo

El objetivo del proyecto era concientizar a la mujer campesina sobre su situación específica de marginación social y explotación económica, y sobre los determinantes externos de dicha situación, especialmente referidos a la estructura agraria en la región. En esa toma de conciencia de la mujer dentro del hogar y la comunidad debería evitarse que se produzca una contradicción hombre-mujer.

El método utilizado para cumplir este objetivo sería una serie radiofónica semanal dramatizada, que apoye a programas que se estén ejecutando a nivel nacional, y que contemple diversos aspectos de la problemática de la mujer rural: salud, educación, trabajo, vivienda, esparcimiento, etc., a partir de un tema central que, como la nutrición, abarca muy diversos componentes.

El trabajo tendría las siguientes fases:

La primera duraría aproximadamente un mes, y se dedicaría a determinar la zona más adecuada para realizar la serie, sobre la cual debería haber información suficiente; esta zona debería contar con cierta infraestructura de radio y con instituciones que ya estén trabajando en el campo de la mujer rural.

La segunda comprendería unos tres meses y se destinaría a la investigación de la zona elegida en la que intervendría la propia comunidad con el apoyo de un pequeño equipo multidisciplinario, integrado por lo menos con tres de los siguientes especialistas: antropólogo, economista, educador y médico. Este equipo, que trabajaría en conjunto con la comunidad, determinaría las prioridades temáticas de la serie, la cual deberá complementar el trabajo institucional o interinstitucional que ya se realice en la zona. La propia serie alentará y activará, además, la participación de todos los miembros de la comunidad.

La última etapa se dedicaría a la preparación de la serie mediante la sistematización de los temas y una consulta interdisciplinaria que oriente los guiones. A todo lo largo del proyecto deberá llevarse a cabo una evaluación permanente en la que participe el mayor número de personas, tarea que habrá de constituir un elemento central durante su ejecución.

Este proyecto abarcaría los países de la subregión participantes en el seminario, y estimularía un intercambio permanente de información y experiencias entre los programas de cada país.

Se destacó la importancia de que estas series radiofónicas no constituyan un fin en sí mismas sino que sean elementos de apoyo que permitan la retroalimentación, dentro de la comunidad, que partiendo de la investigación participativa devuelvan a ésta los resultados de la investigación.

/Finalmente,



Finalmente, se considera de especial importancia enfocar estos programas hacia la población joven. La concientización y cambio de actitudes son más difíciles de lograr en mujeres adultas que en la población infantil o joven.

3. El grupo 3 planteó a grandes rasgos el esquema de un proyecto y los supuestos que deberían sustentarlo.

Se señaló en primer lugar que el proyecto debe definirse en función de lograr una transformación de la mujer.

Se planteó así la importancia y necesidad de contar con un centro asesor a nivel de la subregión, capaz de constituirse en un núcleo central de interrelación y activación de procesos de participación social, a través de la utilización de la radio. Esta asesoría estaría orientada a la elaboración de proyectos y a programas de radio dirigidos a la mujer campesina y permitiría profundizar en aspectos relativos a la comunicación y a la forma de articular mensajes eficaces adecuados al medio socio-cultural. El centro asesoraría e investigaría a las instituciones que realizan experiencias y estudios en este campo y serviría de nexo interinstitucional. Por otra parte, debería constituirse en un centro de información capaz de proporcionar datos, materiales, programas, ideas, etc., a la gente que trabaja directamente en programas radiofónicos.

Este centro, que atendería a los países de la subregión que participan del seminario, podría requerir de apoyo financiero durante un mínimo de cinco años y operar después de manera autosuficiente con ingresos provenientes de sus servicios de asesoría e información.





